

3. Jahrgang

Mai 1999

# SPIE INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.





Ob PW oder Motorrad.

Mit Lackierungen aller Art

kennen wir uns aus. Auch

bei speziellen Lackierungs-

Wünschen setzen wir

unsere ganze Erfahrung ein

und beraten Sie gerne.

In unserem modernst ein-

gerichteten Carrosserie-

und Spritzwerk sind nur

Fachleute am Werk. Ein-

wandfreie Qualität können

Sie bei uns voraussetzen!

Ersatzwagen steht bereit.

# Etwas mehr Farbe?



## Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen  
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern  
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

**VSCI** Schweizerischer Carosserieverband

## Musikfrühling in Spiez

Was setzt Musik in Bewegung? Was wird in Menschen ausgelöst, wenn sie bewusst und aktiv zuhören?

Musik kommt als Schall daher, in Wellenform. Sie versetzt durch das Trommelfell das Innenohr in Schwingung. Und mehr als das, der ganze Körper empfängt diesen leisen Puls. Je nach Frequenz schwingt alles mit zwischen Zehenspitzen und Haarwurzeln. Das ist eine ungemein belebende Erfahrung. Im weitesten Sinn ist Musikhören ein sinnlich-erotisches Erlebnis.

Seit dem Altertum wird Musik als Heilmittel eingesetzt. Insbesondere geistig oder psychisch erkrankte Menschen reagieren sensibel auf Klänge. Die beruhigende, entspannende Wirkung kann jedermann erproben.

Musik ist überdies eine eigene Sprachwelt. Sie ruft Bilder hervor, Gefühle, Erinnerungen. Sie kann Melancholie und Sehnsüchte wecken. Jeder Komponist, jede Interpretin will eine Aussage machen. Sie drückt ihre Zeit aus, ihr Anliegen, ihre Botschaft. Wer hören will, kann hören.

**Am 18. Mai 1999 eröffnet das erste Spiezer Schlosskonzert die vielfältige Musiksaison im Berner Oberland.**

Das Programm lädt zu speziellen Hörgenüssen ein. Mit einer vierfachen Uraufführung der Pilgerkomposition «El Camino de Santiago» von Felix Huber (\*1952) dokumentieren die Spiezer und Thuner Schlosskonzerte, sowie die Musikfestwochen von Meiringen und Interlaken diesen Musiksommer erneut ihre konstruktive Zusammenarbeit.

Gönnen Sie sich das Zuhören; lassen Sie sich anregen, bewegen und heilen. Es ist Zeit dafür.

*Marianne Vogel Kopp*  
Präsidentin Verein Schlosskonzerte Spiez



### IN NOTFÄLLEN

Ärztlicher Notfalldienst 654 39 39  
Ambulanz 654 30 77  
Notfallapotheke 079 668 01 91

### IMPRESSUM

**Redaktion:** Gemeindeverwaltung und Vereine der Einwohnergemeinde Spiez, Tel. 655 33 20. **Veranstaltungskalender** (gratis): Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 654 20 20. **Vereinsbeiträge und Inserate:** Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Telefon 336 55 55, Fax 336 55 56. **Realisation:** Weber AG, Gwatt. **Druck:** Schläefli & Maurer, Spiez. **Titelseite:** Von der Bucht Spiez. **Foto:** Markus Hubacher. **Illustrationen:** Bernhard Bamert.

**Auflage:** 6500 Ex.  
**Erscheinungsweise:** 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats.

**Redaktionsschluss für die Juni-Ausgabe:**  
**Inserate und Vereinsbeiträge** 15. Mai 1999

### ABFUHRKALENDER MAI

Neu ist die Gemeinde Spiez für die Kehrrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 98 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

#### Kehrrichtabfuhr

Kreis 1	6	14	20	27
Kreis 2	4	11	18	25

#### Grünabfuhr

	3	10	17	31
--	---	----	----	----

#### Papierabfuhr

	5		19	
--	---	--	----	--

#### Kartonabfuhr

Kreis 1			12	
Kreis 2				26





# TOSHIBA LASERFAX TF-610

**Jubiläumspreis**  
Fr. 1490.– exkl. MWSt.

### Multifunktionalität halb geschenkt!

So vielfältig wie kaum ein anderer mit Dual Access, Telefonbuch-Funktion, Schnelleinzug oder integriertem Windows-Drucker. Optimal senden und empfangen Sie papierlos ab PC-Schnittstelle. Die Software dazu hat TOSHIBA bereits bereitgestellt. Ein grundlegender Fax in Top-Qualität. Aber nur halb so teuer wie andere!

**Kopiergeräte Laserdrucker Tresore**  
**Faxgeräte Toner + Tinten Büroühle**  
**Aktenvernichter Diktiergeräte**

25 JAHRE  
1974-1999

## BüroTechnik MÜLLER

3700 Spiez, Tel. 654 05 15

**Die Autoversicherung  
mobicar ist da!**



**Bitte  
einsteigen. mobicar**

## Die Mobiliar

*Versicherungen & Vorsorge*

**macht Menschen sicher**

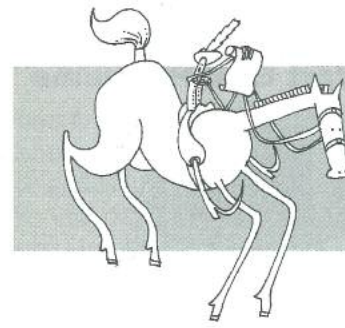
**Generalagentur Spiez, Ernst Sigrist**

Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez

Tel. 654 09 09 / Fax 654 09 29

Beratung durch: B. Schläppi; M. Josi

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
<b>Gemeindeinformationen</b>	5
Erweitertes Leistungsangebot	5
Begrüssung und Orientierung der Neuzuzüger	7
Tag der offenen Tür – Spitex	8
Die neue Badesaison beginnt	9
Maifest Primarschule Spiezwiler	11
Beeinträchtigung durch Bauarbeiten	12
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	12
Im Tea-Room Hofer bedient die Klasse 8f	13
Bezugsschein für Gratis-Velovignetten	13
Vorderhand keine generellen Blockzeiten	14
Zuviel Düngung ist ungesund	15
Drei Ausstellungen in Spiez	17
Telebärn-Stubete auf dem Läsetschiff	19
<b>Informationen</b>	21
Bibliothek Spiez	21
Frauenverein Spiez	22 + 23
Staatliches Seminar Spiez	25
Tennis-Club Spiez	25
Trägerverein Film- und Videofestival	27
Zyschtig Zmorge	28
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	29
Damenturnverein Spiez	31
Turnverein Spiez	33
Claro-Wält-Lade	35
Heimat- und Rebbaumuseum Spiez	37
Schlosskonzerte Spiez	39
Stiftung Schloss Spiez	41
Musikverein Spiez	43
Ökumenische Jugendarbeit	45
Christliches Lebenszentrum Spiez	46
Gemischter Chor Spiez	47
Galerie Kunstsammlung Unterseen	48
Mieterverband Spiez und Umgebung	50
Volkshochschule: Kurse + Veranstaltungen	53 + 54
<b>Gewerbe</b>	49
Vivera	49
Haarschnitt Spiez	51
<b>Veranstaltungskalender</b>	55-58
Bibliothek und Ludothek – Öffnungszeiten	58



## GEMEINDEINFORMATIONEN

### Erweitertes Leistungsangebot

Spital Erlenbach

Das Spital Erlenbach, zu dessen Einzugsgebiet auch Spiez und Umgebung gehören, erweitert seine Dienstleistungspalette. Es bemüht sich um eine den Bedürfnissen der Bevölkerung entsprechende Grundversorgung.

Das Bezirksspital Erlenbach wurde in die Spitalgruppe Oberland A integriert. Durch die damit verbundene Neustrukturierung sind verschiedene Stellen im obersten Führungsgremium neu besetzt worden.

Nebst den bisherigen verantwortlichen Abteilungsleitern Dr. Toni Wyler (Chefarzt Chirurgie) und Elisabeth Gnägi (Pflegedienstleitung) haben im Verlauf des Jahres Dr. Stefan Fink (Chefarzt Gynäkologie), Dr. Stephanie Scherz (Co-Chefärztin Chirurgie) und Lotti Brönnimann Jungen (Geschäftsführerin) ihre Tätigkeit aufgenommen.

Mit dem Stellenantritt des medizinischen Chefarztes Dr. Peter Risi Anfang Februar ist die neue Spitalführung nun komplett.

Die chirurgische Abteilung ist mit der Ankunft von Dr. Stephanie Scherz vor allem in den Bereichen Sporttraumatologie und plastische Chirurgie (Krampfaderoperationen, Gesichtskorrekturen) verstärkt worden. Weiter werden unter der Verantwortung der beiden Operateure wie bisher Gelenkprothesen eingesetzt und Bauchoperationen, auch videounterstützt (sogenannte «Schlüssellochmethode»), durchgeführt.

Nach der Auslagerung der Geburtsabteilung besteht für die Gebärenden die Möglichkeit, in Erlenbach

unter der Leitung von Dr. Stefan Fink das Wochenbett zu verbringen. Die operative Tätigkeit der beiden Frauenärzte Dr. Fink und Dr. Balmer bleibt unverändert und wird durch verschiedene Operationsmethoden wie Bauchspiegelungen ergänzt.

Im internistisch-medizinischen Bereich liegt der Schwerpunkt in der Abklärung und Therapie von Magen-Darmerkrankungen (Spiegelungen, Ultraschall, Hämorrhoidenbehandlung) und der Herz-Kreislaufkrankheiten. Diese werden sowohl stationär als auch ambulant angeboten.

Die Spitalabteilung hat im Rahmen des gesundheitspolitisch und gesellschaftlich veränderten Umfeldes verschiedene Anpassungen und Investitionen zur Modernisierung von Infrastruktur und Management vorgenommen. Wie bisher bemüht sich das Bezirksspital, zu dessen Einzugsgebiet auch Spiez und Umgebung gehören, um eine moderne, fachlich kompetente und den Bedürfnissen der Bevölkerung entsprechende Grundversorgung.

Besonderes Gewicht legt das stark verjüngte Führungsteam auf eine patientennahe Behandlung im persönlichen Umfeld eines Kleinspitals. Damit möchte sich Erlenbach von der Anonymität grösserer Institutionen abheben und sich ein modernes, zeitgemässes Image verleihen. So werden als Eigenheit sämtliche Patienten direkt von den Chefarzten, unter Mithilfe der Assistentenärzte, operiert und individuell betreut. Im Bereich des Pflegedienstes können dank der sogenannten Bezugspflege die für die Patienten un-





## Fleisch/Wurst/Partyservice Lötschberg-Metzg

Fritz Stucki  
Thunstrasse 4, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 77 70

Probieren Sie unsere  
Oberländer-Spezialitäten

Frühlingsaktivitäten aus der  
Lötschberg-Metzg

### ALLE VÖGEL SIND SCHON DA...

**RINDFLEISCHVÖGEL** mit Speck.

**FLEISCHVÖGEL** nach Gärtnerart

**TRUTENROULADEN** mit Bärlauch

**POULETBRÜSTLI** gefüllt Surprise

**FRÜHLINGSVÖGEL** mit Gemüse

- Spargelzeit
- Schinkenfestival aus dem Fachgeschäft

Mit bester Empfehlung, Ihr Metzgermeister  
Fam. Stucki & Mitarbeiter



«Es läbig's Dorf»  
«Ä läbigi Metzg»  
Jetzt geisch zum Fritz  
i d' Lötschberg-Metzg

## Seit 1989 EDV-Lösungen statt EDV-Probleme



# TROSOFT

Beratung, Verkauf, Schulung,  
Analysen, Programmierung  
**I.+E. Troller**, Gütetalweg 8  
3705 Faulensee, Tel. 033 654 68 77

IBM, Compaq, Siemens-Nixdorf, Microsoft,  
Borland

Offizielle Vertriebspartner von:



## Textilreinigung



Thun, Hünibach, Heimberg, Steffisburg,  
Spiez neben Post

angenehmen Wechsel der Krankenschwestern und  
-pfleger auf ein Minimum reduziert werden.

Zum Angebot der Physiotherapie gehören die ambu-  
lante und stationäre Behandlung nach operativen  
Eingriffen sowie Erkrankungen des Bewegungsappara-  
tes und der Atemwege, Herzinfarkten, Hirnschlägen  
sowie bei chronischer Lymphstauung. Für gehbehin-

derte Patienten und Besucher besteht im Weiteren ein  
kostenloser Transportdienst zwischen Spital und  
Bahnhof Erlenbach.

Nach wie vor besteht rund um die Uhr ein Notfall-  
dienst in allen drei Bereichen Chirurgie, Medizin und  
Gynäkologie.

Spitalgruppe Oberland A



Spital Erlenbach

## Begrüssung und Orientierung der Neuzuzüger

Der Gemeinderat Spiez lädt alle Neuzuzüger ab dem  
1. Mai 1998 zu einer Begrüssungsveranstaltung ein.  
Unser Anliegen ist es, Sie bei uns nicht nur zu registrie-  
ren, sondern auch als vollwertige Mitglieder in unserer  
grossen Gemeinschaft willkommen zu heissen.

Treffpunkt zu einem Spaziergang über den Rebberg ist  
am

**Dienstag, 1. Juni 1999**

um 18.30 Uhr vor dem Gemeindehaus Spiez. Die offizi-  
elle Begrüssung findet um 19.30 Uhr im Schlosshof  
statt.

Gemeinderat Spiez





Spitex Verein Spiez

# TAG DER OFFENEN TÜR

Samstag, 8. Mai 1999

von 9.00–16.00 Uhr

im Spitex-Zentrum

Thunstrasse 10, 4. Stock, 3700 Spiez

Sie sind alle herzlich eingeladen einen Blick hinter die Kulissen des Spitex-Zentrums zu werfen.

- Sie können gratis Ihren Blutdruck messen lassen
- Sie können den Stützpunkt mit allen Einrichtungen besichtigen und uns viele Fragen stellen
- Wir zeigen Ihnen, wie wir arbeiten und haben Zeit für Sie

Auf Ihr zahlreiches Erscheinen freuen sich die Mitglieder des Vorstandes und alle Spitex-Mitarbeiterinnen.

## Die neue Badesaison beginnt

Vorverkauf Saisonabos am Kiosk Warenhaus Hirschi

Das Freibad/Seebad Spiez öffnet am Samstag, 8. Mai, ab 12.00 Uhr die Türen für die Badesaison 1999. Ab sofort findet am Kiosk des Warenhauses Hirschi, Spiez, der Vorverkauf für die Saisonabonnemente statt.

Spiez gehört dem Regio-Abi-Verbund an. Dies bedeutet, dass Sie durch Vorweisen des Saison-Abonnementes auf Einzelntritten in den folgenden Bädern 50 % Ermässigung haben: Strandbad Thun, Aarebad Thun, Freibad Steffisburg, Freibad Uetendorf, Hallenbad Heimberg und Hallenbad Oberhofen.

### Die Saisonabos kosten

Erwachsene	Fr. 55.—
Erwachsene Auswärtige	Fr. 65.—
Lehrlinge/Studenten	Fr. 35.—
Kinder	Fr. 25.—
Familienabo	Fr. 110.—
Familienabo Auswärtige	Fr. 130.—

### Öffnungszeiten Freibad/Seebad Spiez

*Mai und September*

Montag–Sonntag 8.00–19.00 Uhr

*Juni, Juli, August*

Montag–Freitag 7.00–20.00 Uhr

Samstag/Sonntag 7.00–19.00 Uhr

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen in der neuen Badesaison!

*Sportkommission*



Anlässlich des 10 Jahr Jubiläums des Restaurants Seebad laden die Familie Wenger und ihr Team zu einem grossen Frühstücksbuffet ein.

### Sonntag, 9. Mai 1999, von 9.00 bis 12.00 Uhr (Muttertag)

Für Unterhaltung sorgt die Jugendmusik Spiez mit Tamburen.

Preise Erwachsene: Fr. 19.–, Jugendliche (bis 16 Jahre): Fr. 14.–, Kinder (bis 6 Jahre): Fr. 6.–  
Reservationen sind erwünscht unter Tel. 033 654 31 61 oder 033 654 19 62.

Bei jedem Wetter (gedeckte Plätze)!

*Restaurant Seebad, Familie Wenger und Team*



Am Samstag, 8. Mai 1999

# DEGUSTATION

## Waadtländer Weine La Côte

♦ Morges la Côte AOC 1997	75cl	Fr. 9.50
♦ Mont sur Rolle „Rovermaz“ AOC 1997	75cl	Fr. 11.40
♦ Luins Les Coteaux AOC 1997/98	75cl	Fr. 11.--
♦ Oeil de Perdrix vaudois AOC 1997/98	75cl	Fr. 11.--
♦ Rose de Gamay vaudois AOC 1997	75cl	Fr. 9.30
♦ Salvagnin AOC 1997/98	75cl	Fr. 10.20
♦ Château de Colombier rouge AOC 1997/98	75cl	Fr. 12.50
♦ Pinot Noir „Grand Brocard“ AOC 1997/98	75cl	Fr. 13.--
♦ Pinot Noir de Morges AOC 1997/98	75cl	Fr. 11.50

### Unser Wein des Monates

**Château de Colombier  
blanc AOC**

**Fr. 11.50**



**RUBIN  
SPIEZ**

# Weine & Getränke

Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez, Tel. 033/654 30 60

## Primarschule Spiezwiler



**Samstag, 29. Mai 1999**

**14.00–22.00 Uhr**



**Schulhaus Spiezwiler**



**Festwirtschaft**

**Attraktionen für die ganze Familie**

**Leitbildpräsentation**



# Beeinträchtigung durch Bauarbeiten

## Aufhebung der Niveauübergänge Einigen

Am 29. März 1999 wurde die ganze Bevölkerung von Einigen über die Sanierung der Bahnübergänge Einigen ausführlich informiert. Die Bauarbeiten verlaufen programmgemäss und können grösstenteils in diesem Jahr abgeschlossen werden.

Bauherrschaft, Bauleitung und Bauunternehmung danken den Anwohnern und der betroffenen Bevölkerung bestens für die sehr gute Zusammenarbeit und das bisher grosse Verständnis im Zusammenhang mit den leider unumgänglichen Beeinträchtigungen.

Folgende Bauteile sind noch auszuführen:

- Bergseitige Rampe bei der Personenunterführung Steinacherweg ⇨ April/Juni 1999

- Fortsetzung der Stützmauern entlang der Bahn Richtung Thun ⇨ bis Oktober 1999
- Erschliessungsstrasse oberhalb der Pfahlwand mit den Anpassungen ⇨ Juni bis Oktober 1999
- Strassenbau mit Pflasterungen und Gestaltungsarbeiten ⇨ Juni bis Dezember 1999
- Leitschranken und Geländer ⇨ Juli bis Dezember 1999
- Aufhebung der Bahnübergänge Steinacherweg und Stationsweg ⇨ September 1999
- Abschlussarbeiten / Umgebungsarbeiten ⇨ Frühling 2000
- Deckbeläge ⇨ Sommer 2000

Bauherrschaft BLS Lötschbergbahn AG  
und Einwohnergemeinde Spiez

# Im Tea-Room Hofer bedient die Klasse 8f

## Spezialwoche vom 7. bis 11. Juni 1999

Vom 7. bis 11. Juni 1999 führen wir, die Klasse 8f des Oberstufenzentrums Längenstein, eine Spezialwoche durch. In diesem Zeitraum werden wir das Tea-Room Hofer möglichst selbstständig führen. Die Angestellten des Betriebs erhalten grösstenteils bezahlten Urlaub. Die 23 Schüler unserer Klasse werden im Service und Verkauf, aber auch in Küche und Backstube eingesetzt. Zudem erledigt eine Gruppe die PR-Arbeit und eine andere kümmert sich um die Buchhaltung.

### Jugendfest

Die Spezialwoche steht auch im Zeichen des grossen Spiezer Jugendfests. Dieses findet am Freitag, 11. Juni statt und wird von der gesamten Spiezer-Jugend auf die Beine gestellt. An diesem Abend werden wir im für den Verkehr gesperrten Dorfkern eine Festwirtschaft führen, was Abschluss und Krönung unserer Spezialwoche darstellt.

### Besuchen Sie uns

Schon jetzt sind die Vorbereitungen für diese Woche im vollen Gang und wir entwickeln Ideen, die auf die opti-

male Bedienung unserer Gäste ausgerichtet sind. So wird unter anderem auch die Speisekarte von uns neu gestaltet. Daneben wird es viele, kleine Veränderungen im Tea-Room Hofer geben. Wir hoffen auf viele Gäste im Tea-Room und Kunden im Laden, damit unser Projekt ein voller Erfolg wird. Auf Ihren Besuch freut sich

Klasse 8f, Oberstufenzentrum Längenstein, PR-Team



# Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Auf den 1. April 1999 wurden zwei Jugendarbeiterinnen in die Gemeindeverwaltung, Sozialdienste Spiez, integriert. Wir heissen Regina Suhner und Christine Mäder herzlich willkommen.



Name und Vorname:  
Suhner Regina

Geburtsjahr: 1965

Wohnort: Spiez

Angestellt als:  
Jugendarbeiterin  
75%



Name und Vorname:  
Mäder Christine

Geburtsjahr: 1971

Wohnort: Spiez

Angestellt als:  
Jugendarbeiterin  
55%



EINWOHNERGEMEINDE SPIEZ

# Bezugsschein für Gratis-Velovignetten

Jede(r) EinwohnerIn der Gemeinde Spiez hat Anrecht auf 1 Gratis-Velovignette pro Jahr. Jede weitere Vignette kostet Fr. 5.—

Name und Vorname \_\_\_\_\_

Adresse, PLZ und Ort \_\_\_\_\_

Datum und Unterschrift \_\_\_\_\_

Die Velovignetten können bei sämtlichen Poststellen und Velohändlern der Gemeinde Spiez bezogen werden. Für den Bezug von weiteren Vignetten bitte wenden:





# Vorderhand keine generellen Blockzeiten

Kindergarten und Primarschule Spiez

Blockzeiten in Schulen sind allgemein ein viel diskutiertes Thema. In Spiez werden vorderhand keine generellen Blockzeiten in der Unterstufe und in den Kindergärten eingeführt.



## Schulfreier Nachmittag am Spiezmärit 1999

Bekanntlich wird der diesjährige Läset-sunntig auf den 26. September vorver-schoben. In Ergänzung zu den üblichen freien Halbtagen vor Ferien etc. hat die Zentralschulkommission beschlossen, den **Nachmittag des Spiezmärits**, am Montag, 27. September 1999, als **schul-frei** zu erklären.

Die Vorstellung des Begriffes «Blockzeiten» muss in Bezug auf Schulbeginn und -Schlusszeiten, Einbezug von schul-freien Nachmittagen und dergleichen genau definiert werden. Mit Ausnahme der ersten Klassen und der Kindergärten sind in Spiez einheitliche Schulzeiten nahezu verwirklicht. Im Verlaufe des Jahres 1998 haben Elternvertreterinnen und Elternvertreter eine Meinungsumfrage zur allfälli-

gen Einführung von Blockzeiten an Spiezer Unterstufen und Kindergärten durchgeführt. Die Ergebnisse der Umfrage zeigen, dass im Moment das Bedürfnis nicht gegeben ist. Gemäss Artikel 22 des Schulreglementes ist in Spiez die Zentralschulkommission für die Einführung von Blockzeiten in Kindergärten und Volksschule zuständig. Sie hat beschlossen, vorderhand keine generellen Blockzeiten in der Unterstufe und in Kindergärten einzuführen.

Zentralschulkommission Spiez



## Bezug von weiteren Velovignetten

Name, Vorname und Ort \_\_\_\_\_

Name, Vorname und Ort \_\_\_\_\_

Name, Vorname und Ort \_\_\_\_\_

Name, Vorname und Ort \_\_\_\_\_

Name, Vorname und Ort \_\_\_\_\_

Datum und Unterschrift \_\_\_\_\_

# Zuviel Düngung ist ungesund

AVAG-Kompost aus der Region für Ihren Garten

Wer im Sommer knackiges Gemüse, Salate und Früchte frisch aus dem Garten geniessen will, sollte jetzt ans Säen und Setzen denken. Doch vorher versorgen Sie den Boden am besten wieder mit Nährstoffen. Eine regelmässige, ausgewogene Düngung fördert die Bodenfruchtbarkeit und dies wiederum ist Grundlage für gesunde und widerstandsfähige Pflanzen.

## Welchen Dünger wählen?

Die AVAG empfiehlt Gärten, Sträucher, Bäume, Balkonpflanzen und Rasen mit Kompost zu düngen. Wer keinen eigenen Kompost hat, nimmt beispielsweise den AVAG-Gartenkompost. Dieser Reifkompost ist im Gegensatz zu Kunstdünger günstig und erst noch ein Recycling-Produkt: Er entsteht aus separat gesammelten Grünabfällen der Region auf dem Kompostierplatz Schluckhals in Spiez.

Seine guten Eigenschaften lassen sich sehen:

### Kompost

- fördert die Bodenqualität und das Pflanzenwachstum
- bereichert den Boden mit Humus, Hauptnährstoffen und Spurenelementen verbessert das Nährstoffbindevermögen und den Luft- und Wasserhaushalt des Bodens
- vermindert Verschlammung und Erosion
- hemmt die Bodenversauerung

Der AVAG-Gartenkompost trägt das RAL-Gütezeichen «Kompost». Dieses Gütezeichen steht für hochwertige Komposte, deren Qualität regelmässig von unabhängigen Labors geprüft wird.

### Ausgewogene Düngung

Auch beim Einsatz von AVAG-Kompost gilt: allzuviel ist ungesund!



Die AVAG empfiehlt folgende Anwendungen:

### Schwachzehrer 2 bis 3 Liter/m<sup>2</sup>

- ⇒ vor Ansaat oder Pflanzen
- ⇒ Bohnen, Erbsen, Feldsalat, Kopfsalat, Petersilie, Radieschen, Rettich, Rübli, Schnittlauch, Zwiebeln

### Mittel- und Starkzehrer 4 bis 5 Liter/m<sup>2</sup>

- ⇒ vor Ansaat oder Pflanzen
- ⇒ Blumenkohl, Broccoli, Chinakohl, Endivie, Gurken, Kartoffeln, Kohlrabi, Kürbis, Lauch, Randen, Rhabarber, Rosenkohl, Rotkohl, Sellerie, Spinat, Tomaten, Weisskohl, Wirsingkohl

### Bäume und Sträucher 2 bis 3 Liter/m<sup>2</sup>

- ⇒ in Wachstumszeit aufstreuen
- ⇒ zur Bodenpflege und Nährstoffversorgung

### Beeren 2 bis 3 Liter/m<sup>2</sup>

- ⇒ im Frühjahr
- ⇒ für Erdbeeren und andere Beeren vor dem Pflanzen und als jährliche Bodenpflege mit Düngewirkung



**Zierpflanzen und Blumen**  
⇒ jährlich leicht einarbeiten

2 bis 4 Liter/m<sup>2</sup>

**Blumenbeete**  
⇒ im Frühjahr

2 bis 3 Liter/m<sup>2</sup>

**Rasen**  
⇒ in Wachstumszeit fein verteilen und leicht einrechen

1 bis 2 Liter/m<sup>2</sup>

### Topfpflanzen

Zur Herstellung von Planzenerde für Topfpflanzen jeweils 2 Teile Kompost mit 1 Teil Gartenerde und 1 Teil Torfersatz und evtl. etwas Hornmehl mischen.

Mit diesen Mengen Reifkompost ist Ihr Garten ausreichend mit Dünger versorgt; zusätzliche Düngung oder Kalkung ist nicht nötig. Nur bei Mittel- und Starkzehrern sollte in kleinen Mengen Stickstoff (z.B. als Hornmehl) zugegeben werden.

### Was unterscheidet AVAG-Reifkompost vom Hauskompost?

Der AVAG-Reifkompost ist im Gegensatz zum Hauskompost keimfrei, das heisst, er enthält keine Unkraut-

samen und Krankheitserreger. Dies, weil dank den grossen Mengen Grünmaterial in den Mieten über längere Zeit eine Temperatur von 50 bis 60 Grad herrscht. Im Hauskompost hingegen sind diese Temperaturen sehr schwer zu erreichen.

### Preise

Der Kompost kann direkt auf dem Kompostierplatz Schluckhals in Spiez bezogen werden, und zwar entweder offen oder in 30-Liter-Säcken. Die Kosten belaufen sich auf Fr. 35.80/m<sup>3</sup> oder Fr. 5.– pro Sack.

### Öffnungszeiten

Montag bis Freitag, durchgehend von 7.30–17.30 Uhr

### Kompostberatung

Haben Sie Fragen zum richtigen Einsatz von Kompost oder zur Kompostierung im Hausgarten? Die AVAG gibt gerne Auskunft.

AG für Abfallverwertung AVAG,  
Türliacher, 3629 Jaberg, Tel. 031 780 21 21



# Drei Ausstellungen in Spiez

Pilgerjahr 1999

Im Rahmen des Pilgerjahres 1999 werden in Spiez drei Ausstellungen durchgeführt, mit denen verschiedene Aspekte des Pilgerwesens dargestellt werden. Die schon eröffnete Ausstellung im Schloss Spiez, die bis am 30. September 1999 dauert, regt zum Nachdenken über das Wesen der Pilgerschaft an.

ca. 30 namhafte Künstlerinnen und Künstler gewinnen, ihre Werke auszustellen. Die Vernissage dieser Ausstellung findet am Sonntag, 29. Mai, wie gewohnt in einem gediegenen Rahmen statt. Es ist vorgesehen, dass der bekannte Oberländer Schriftsteller Alfred Häsler bei dieser Gelegenheit seinen Beitrag zum Pilgerjahr leisten wird.

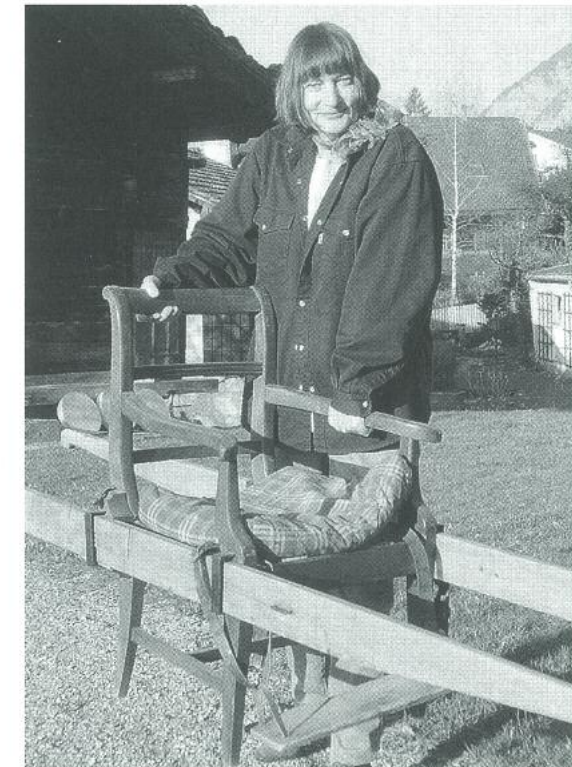
Informationen über weitere Anlässe in der Region Spiez und Umgebung im Rahmen des Pilgerjahres sind im Info-Center Spiez erhältlich.

Erwin Wolf



Die Sonderausstellung im Heimat- und Rebbaumuseum vom 2. Mai bis am 31. Oktober 1999 vermittelt Eindrücke vom Reisen und Wandern in der guten alten Zeit. Alfred Stettler hat es verstanden, dieser weit zurückliegenden Zeit gerecht zu werden, indem Wege und Stege dargestellt werden, die kreuz und quer durch Spiez führen. Dabei ist er von Cornelia Juchli, Hans Winiger und Michèle Schilling unterstützt worden. Die Besucher der Sonderausstellung im 1. Stock des Heimat- und Rebbaumuseums dürfen eintauchen in die gute alte Zeit mit prominenten und weniger prominenten Wanderern in unserer Region. Die Vernissage findet am Sonntag, 2. Mai, statt und wird von Werken des Dichters Gottlieb Jakob Kuhn aus Sigiswil umrahmt, dessen Wirken in der Ausstellung auch gewürdigt wird.

Die 6. Hondricher Kunstaussstellung im Inforama (Bergbauernschule) nimmt ebenfalls Bezug auf das Pilgerjahr. Mit der Gemäldeausstellung «Brücken, Weg und Steg» vom 29. Mai bis 27. Juni 1999 konnte Käthi Wäfler



Mit diesem Tragstuhl aus Wimmis sind vor dem Bau der Niesenbahn wohlhabende Touristen auf den Niesengipfel getragen worden.



# Läset-Schiff

## Neu und einmalig, am Vorabend des 30. Läset-Sunntigs 1999

**Samstag, 25. September 1999, ab 19.30 Uhr**  
Einlass: ab 19.00 Uhr, Abfahrt: 19.30 Uhr ab Spiez,  
Rückkehr: ca. 22 Uhr in Spiez

### Telebärn-Stubete mit Live-Übertragung auf dem MS Berner Oberland mit

- **Stargast Monique**  
der Gewinnerin der Schweizer Ausscheidung  
des Grand Prix der Volksmusik
- **vielen weiteren bekannten  
volkstümlichen Formationen**
- **einem 4-Gang-Winzer-Nachtessen**
- **Läset-Dekorationen**
- **Live-Interviews**
- **Degustation mit Klaus Schilling,  
Reb- und Kellermeister Spiez**

Preis inkl. Schifffahrt,  
4-Gang-Menü und  
Degustationen  
**Fr. 78.—**

**Reservationen** bei Spiez Tourismus, Tel. 654 26 27  
oder beim Hotel Freienhof, Tel. 227 50 60

## Telebärn-Stubete auf dem Läsetschiff

Am 25. September 1999, einen Tag vor dem Läsetsunntig, wird auf der MS Berner Oberland lüpfige Musik zu einem Winzermenu serviert.

KS.S. Die Vorbereitungen zum Läsetsunntig 1999 laufen auf Hochtouren. Die Umzugsgruppe sucht noch einige Teilnehmer für den grossen Festumzug. Auch werden bereits die ersten Pläne zur Gestaltung der Wagen gezeichnet.

Die gute Zusammenarbeit zwischen der BLS, die an diesem Wochenende den Bahnhof nach den grossen Umbauten der Öffentlichkeit übergeben möchte und dem Vorstand des Läsetsunntigs hat zu einer neuen Idee geführt. Erstmals findet eine Telebärn-Stubete auf dem Thunersee statt. Die MS Berner Oberland, sehr gut geeignet für Musikdarbietungen, sticht am Samstag vor dem Winzeranlass ab Spiez in den Abend, während den

Liehabern volkstümlicher Musik ein Winzermenu serviert wird.

Die Organisatoren, die BLS, der Verein Spiezer Läsetsunntig, das Hotel Freienhof und die Werbeagentur Weber AG als Partner, rechnen mit zahlreichen Besuchern, die ihre Teilnahme schon jetzt bei Spiez Tourismus anmelden können.

## Spiezer Läset-Sunntig



Übrigens als Überraschungsgast wird Monique aus Bern, die Gewinnerin der Schweizer Ausscheidung des Grand Prix der Volksmusik, auf dem Schiff singen. Man darf der einheimischen Sängerin schon jetzt die Daumen drücken, dass sie am 25. September auf dem Schiff als Siegerin

des internationalen GP der Volksmusik gefeiert werden kann.

*Klaus Schilling  
Pressechef Spiezer Läset-Sunntig Verein 99*



# MCT

PC & EDV Kurse und Lehrgänge

## BasicLine

- PC & EDV für Neu-Einsteiger  
PC Technik/Windows 98, Word 97, Excel 97
- PC & CAD – Modul 1/Grundlage AutoCAD 97  
Einführung ins CAD, Bedienungselemente, Grundeinstellung, Zeichnen und Editierbefehle etc.

## ProLine

- PC & EDV für Fortgeschrittene  
Word 97, Bürostandard auf Word (Serienbriefe, Formulare, Tabellen/Grafiken, Makros etc.)
- PC & CAD – Modul 2/Anwendungen AutoCAD 97  
Bemassung/Plotten, Blöcke und Attribute, Datenaustausch, Anpassungen etc.

## WorkshopLine

- Access 97
- Outlook 98
- Internet

Unsere PC & EDV Kurse und Lehrgänge finden alle im neu eingerichteten MCT Informatik-Center in Spiez statt.

## Neu in unserem Angebot

- Informatik-Anwender SIZ  
Der offiziell anerkannte Ausweis für PC-Anwender
- PC-Supporter SIZ  
Der offiziell anerkannte Ausweis für PC-Profis

## Handeln Sie!

*Es gibt Situationen, in denen man einen Nagel einschlagen sollte. Verlangen Sie unsere Kursdokumentation, telefonieren Sie uns oder besuchen Sie uns im Internet, um Ihre spezifischen Bedürfnisse mit uns zu besprechen.*

**Telefon 033 244 10 11**

**Internet: [www.eltschinger-mct.ch](http://www.eltschinger-mct.ch)**

# MCT

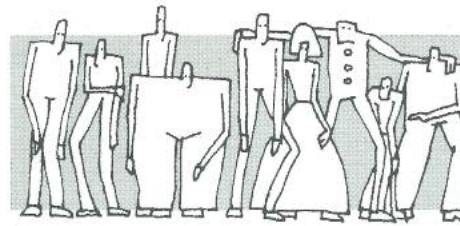
Elschinger Management Consulting & Training

Untere Stadelstrasse 28 A, Postfach, CH-3653 Oberhofen

Tel. 033 244 10 11, Fax 033 244 10 14

[www.eltschinger-mct.ch](http://www.eltschinger-mct.ch)

E-Mail: [info@eltschinger-mct.ch](mailto:info@eltschinger-mct.ch)



## INFORMATIONEN



Bibliothek Spiez

### BIBLIOTHEK SPIEZ

## Ein Abend mit Peter Bergmann

Der bekannte Maler und Autor von Kinderbüchern, Peter Bergmann, verlässt für einmal sein gemütliches Zuhause in Lauenen bei Gstaad und kommt nach Spiez, um zu erzählen, auf welcher spannenden und oft auch abenteuerlichen Weise er zum Zeichnen und Schreiben seiner Bücher kommt.

Wer kennt sie nicht: «Alpsommer», «Winterweide», «Meine Marmelkinder» – und wer möchte nicht gerne wie er tagelang mit dem Schafhirten über die verschneiten Matten des Mittellandes ziehen?

## Peter Bergmann

erzählt wie seine Bücher entstehen und welche Abenteuer er dabei erlebte.

**Montag, 10. Mai, 20.00 Uhr  
in der Bibliothek Spiez**

Unkostenbeitrag Fr. 5.–

## Einführungskurse Internet

Anfänger haben die Gelegenheit, eine einmalige Kurzeinführung in den Gebrauch des Internets zu besuchen. (Anmeldung erforderlich).

Daten: Mittwoch, 12. und 19. Mai 1999  
20.00–21.30 Uhr in der  
Bibliothek

Kosten: Fr. 15.–  
Anmeldung: Tel. 654 55 80  
zu den Öffnungszeiten.

## Reservation Internet

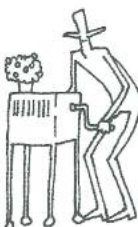
Die Benutzung des Internets kann reserviert werden: 654 55 80 zu den Öffnungszeiten.  
Fr. 4.– pro halbe Stunde.

## Am Mai Samstagsmärkt

bieten wir wieder eine schöne Auswahl von Flohmarktbüchern an!

## Übrigens:

Bei festlichen Anlässen unsere Drehorgel nicht vergessen!







# VEREINS REISE 1999

*Donnerstag, 10. Juni 1999*

*Wir bitten Sie um Ihre Anmeldung  
bis spätestens 1. Juni 1999  
mit untenstehendem Talon und  
freuen uns auf einen  
interessanten und geselligen  
Nachmittag.*



- Abfahrt:** 13.00 Uhr  
Bahnhof Spiez
- Z'Vieri:** Restaurant Campagna  
an der Aare
- Kosten:** Carfahrt und z'Vieri  
Fr. 38.–
- Ankunft:** ca. 18.00 Uhr  
Bahnhof Spiez

## ANMELDUNG

Ich melde mich definitiv für den Ausflug nach Wabern vom 10. Juni 1999 an

Name, Vorname

Adresse

PLZ/Ort

Telefonnummer

Bitte bis 1. Juni 1999 senden an:

Brigitta Klossner, Bubenbergstr. 5, 3700 Spiez

# Z'MORGE FÜR ALLI MIT PIANIST

**SAMSTAG, 8. MAI VON 9 BIS 11 UHR  
IM KIRCHGEMEINDEHAUS SPIEZ**

Kommen Sie mit Ihrer Familie, mit Freunden oder mit Nachbarn und geniessen Sie das reichhaltige Frühstücksbuffet vom Gemeinnützigen Frauenverein Spiez. Für die musikalische Ambience sorgt unser **Pianist Cyril Mamin** (8. Klasse, Spiez).

*Erwachsene Fr. 10.–  
Schülerinnen und Schüler Fr. 5.–*

Der Vorstand und die Helferinnen freuen sich sehr auf Ihren Besuch.

*PS: Für kleinere Kinder ist eine Spielecke eingerichtet.*





# DES ALPES HOTEL RESTAURANT

SPIEZ AM THUNERSEE

## VIVA ITALIA!

Lassen Sie sich von unseren auserlesenen  
Spezialitäten aus Küche und Keller überraschen:

- Im Parmesankäse flambierte Spaghetti  
am Tisch zubereitet mit verschiedenen Saucen Fr. 18.-
- Piemonteser Kartoffelgnocchi mit Butter  
und Salbei auf Tomatensauce Fr. 15.-
- Steinpilzrisotto mit Safran  
am Tisch im Parmesankäse serviert Fr. 20.-
- Breite Nudeln mit Muscheln,  
gehacktem Peterli und Olivenöl Fr. 21.-
- Grilliertes Mistkratzerli mit Rosmarin  
und Bratkartoffeln Fr. 26.-

Geniessen Sie ein Glas italienischen Weiss- oder Rotwein dazu:  
Arneis · Merlot · Rossi di Montalcino · oder, oder, oder...

**Ben venuto in nostra casa!**

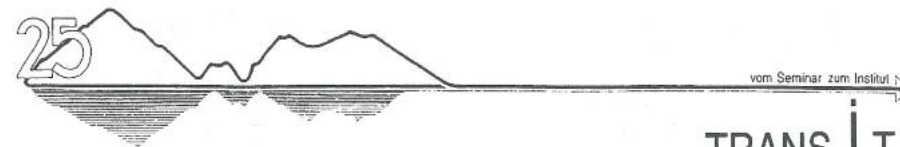
Reservationen:  
HOTEL RESTAURANT  
DES ALPES  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 33 54  
Mo & Di: Ruhetag

**Bon Fr. 5.-**  
einzulösen bei einem  
Abendessen ab Fr. 20.-  
bis Ende 1999.  
Nur Abends gültig.

Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

STAATLICHES SEMINAR SPIEZ

25



TRANSIT

## 25 JAHRE STAATLICHES SEMINAR SPIEZ 1999

**AUSSTELLUNG** Montag, 3.5. bis Donnerstag 6.5.,  
je 17–20 Uhr im Lehrschwimmbaden Räumli (wasserlos!)

- Werken / Gestalten im Wandel
- Aus der Geschichte des Seminars
- Seminarleben in Bildern
- Didaktik im Wandel
- SchülerInnen-Zeitungen
- Neue Lehrerinnen- und Lehrerbildung ab 2001

TENNIS-CLUB SPIEZ

TENNIS-CLUB  SPIEZ

## ● SCHNUPPERN AUF HINGIS' FÄHRTEN

Gratis Schnupperkurs für Schülerinnen und Schüler (7–16 Jahre)

Wann	12. und 19. Juni 1999 9.00–12.00 Uhr
Beginn	9.00, 10.00 und 11.00 Uhr
Wo	Tennisanlage Blinden, Faulensee

Information/Anmeldung

Susanne Jacobs ☎ 654 35 87  
Peter Lörtscher ☎ 654 97 83





## Grün-Container

zu Superpreisen!  
140 + 240 lt ab Fr. 59.-

Das Bauamt montiert  
Wäge-Chips gratis!

Wir vermieten:

- Motor-Vertikutierer
- Hochdruckreiniger

Fragen Sie uns an!  
Wir beraten Sie gerne.



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 34 54



Heizöl, Dieselöl, Kohlen,  
Koks, Briketts, Brenn- und  
Cheminéeholz



Mineralwasser, Bier, Weine,  
Frucht- und Obstsaft,  
Spirituosen

**RUBIN  
SPIEZ**

**Rubin AG**  
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 17 47



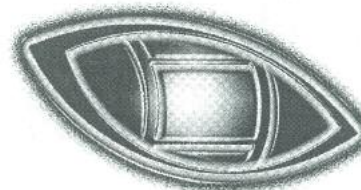
Cornelia Zuberbühler  
Praxis für Gefühls- und Körperarbeit

Ich begleite Personen im Finden  
ihres persönlichen Weges mit Gefühls-  
und Körperarbeit.

Studweidstr. 4A • 3700 Spiez  
Tel. Praxis: 033 654 97 77

## TRÄGERVEREIN FILM- UND VIDEOFESTIVAL

# 10. SCHWEIZERISCHES FILM- UND VIDEO FESTIVAL



SPIEZ, 12.-15. MAI 1999

### PROGRAMMÜBERSICHT

#### Mittwoch, 12. Mai

Lötschbergzentrum	14.00	Schülerprogramm
	20.00	Kurzfilme (Spiel-, Dokumentar-, Animations- und Kunstfilme)
Kino-Theater	19.30	«Die Grossen Rätsel dieser Welt – Mysteries of the World», Internet-Vortrag von Ulrich Dopatka, anschliessend «Stargate» von Roland Emmerich

#### Donnerstag, 13. Mai

Lötschbergzentrum	ab 10.30	Kurzfilme (Spiel-, Dokumentar-, Animations- und Kunstfilme)
	20.00	Zum Pilgerjahr'99 «Vari – Eine indische Wallfahrt» von Henni Stegmüller (Burgerstube)
	20.00	«Jubiläumsfilmprogramm 10 Festival Spiez» (Saal)
Kino-Theater	14.00	«I'm just a simple person», von Stefan Haupt
	15.30	Zum Pilgerjahr'99 «Die Milchstrasse» von Luis Bunuel
	17.30	Filme der Hochschule für Gestaltung und Kunst, Zürich: «Pofonok», «Hotel Belgrad»

#### Freitag, 14. Mai

Lötschbergzentrum	ab 10.15	Kurzfilme (Spiel-, Dokumentar-, Animations- und Kunstfilme)
	20.00	Filme mit Auszeichnung
Kino-Theater	17.00	«Le defi du Khan-Tengri», von K-Soul Cherix (ein faszinierender Bergfilm)

#### Samstag, 15. Mai

Lötschbergzentrum	ab 10.15	Kurzfilme (Spiel-, Dokumentar-, Animations- und Kunstfilme)
	13.30	Internet und Video Vortrag Swisscom
Kino-Theater	10.00	Die Filmmatinée (mit anschliessendem Gratis-Apéro!) Die Cinémathèque suisse präsentiert einzigartige Filme: «S'Vreneli am Thunersee» von Paul Schmid (1936, mit Max Haufler, Alfred Rasser), «Une visite à Berne», und «De Spiez à Château-d'Oex» (1910 und 1925)
MS Berner Oberland	19.00	Rundfahrt auf dem Thunersee mit Nachtessen, Preisverleihung und Unterhaltung (pro Person Fr. 50.-)

#### Sonntag, 16. Mai

Kino-Theater	17.00	Zusatzvorstellung, der einzigartige Film «S'Vreneli am Thunersee» von Paul Schmid (1936, mit Max Haufler, Alfred Rasser)
--------------	-------	--

### EINTRITTSPREISE

Sonderveranstaltungen	Einzeleintritt Fr. 10.- (Festivalpass Fr. 40.-, statt Fr. 50.-)
Übrige Eintritte	gratis

### PROGRAMME UND VORVERKAUF

Schweizerisches Film- und Videofestival Spiez, Postfach 334, 3700 Spiez,  
Kino-Theater Spiez oder e-Mail: filmfestival@strubel.ch



born to be wild  
der neue ford cougar

ab fr. 35 900.-



**SCHÖNEGG  
GARAGE AG SPIEZ**

Service und  
Verkauf



Offizielle A-Vertretung  
im Berner Oberland

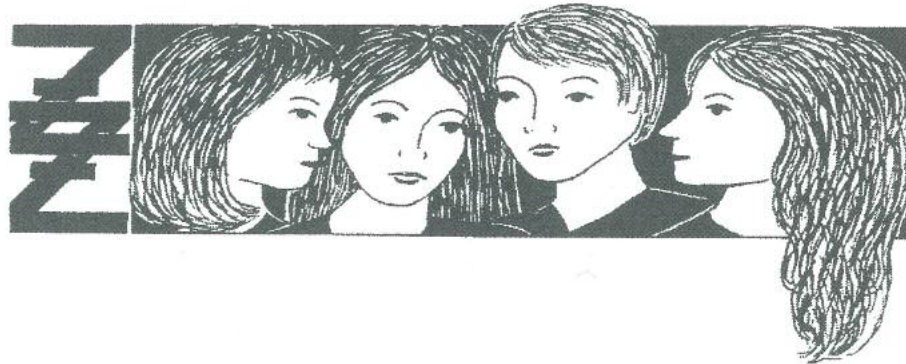
Walter Burkhardt  
Oberlandstrasse 54, 3700 Spiez

Tel. 033 654 07 77, Fax 033 654 77 32  
Besuchen Sie uns unter [www.schoenegg-garage.ch](http://www.schoenegg-garage.ch)





## 30 Minuten Zwischenhalt am See



**Datum** Dienstag, 18. Mai 1999  
9.00–11.00 Uhr (besetzt)  
oder Mittwoch, 19. Mai 1999  
9.00–11.00 Uhr

**Ort** Externes Zmorge in der  
STIFTUNG BUBENBERG

**Besammlng** Eingang Stiftung, Breitenweg 5,  
Spiez (oberhalb Schulanlage Räumli)

*Die Stiftung möchte als Dankeschön an die Bevölkerung an zwei Vormittagen ihre Türen für das Zyschtigzmorge öffnen.*

**«Unser Haus ist gefüllt mit Leben. Wir hören Gespräche, Lachen und Schreien, wir sehen kleine Zärtlichkeiten und spüren Zufriedenheit. Drei Wohnungen sind besetzt, die Vierte wird im Sommer 1999 eröffnet»**

**ANMELDUNG** (bis 8. Mai)  
zum externen Zmorge in der STIFTUNG BUBENBERG  
an Frau R. Kaiser, Kirchgasse 5, 3700 Spiez, 654 14 52

Name, Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefonnummer \_\_\_\_\_

Dienstag, 18. Mai 1999     Mittwoch, 19. Mai 1999

Unkostenbeitrag Fr. 7.–    Anzahl Kinder \_\_\_\_\_

Kinderhütendienst im Kirchgemeindehaus

In der «Kirche im Grünen» stören weder picknickende Wanderer noch jauchzende Kinder noch an der Leine zerrrende Hunde: Das gehört vielmehr dazu zum «Zwischenhalt am See».

Warum soll man nicht eine Wanderung oder einen Spaziergang mit einer besinnlichen halben Stunde an einem der schönsten Orte weit und breit verbinden? Was spricht dagegen, sich die «Aufsicht» über die spielenden Kinder mit Gesang und Musik zu verschönern? Und warum nicht auf dem Ausmarsch mit dem Hund eine Pause einschalten, um sich für die kommende Woche neu zu orientieren?

Die Reformierte Kirchgemeinde Spiez lädt dieses Jahr erstmals am letzten Sonntag in den Monaten Mai bis September zu einem «Zwischenhalt am See», genau gesagt beim Kinderspielplatz am Uferweg Spiez–Faulensee ein. Dabei handelt es sich nicht einfach um einen ins Freie verlegten Gottesdienst, sondern um ein lockeres, ungezwungenes Beisammensein, Stehenbleiben, Zuhören oder Mitmachen. Umrahmt von Musik und Gesang können Menschen, ob sie nun ganz zufällig dazu stossen oder gezielt zur «Kirche im Grünen» gekommen sind, an einer kurzen Besinnung teilnehmen. Es ist schön, wenn jene, die Zeit haben, die ganze halbe Stunde mit Musik, Gesang und ein paar besinnlichen Worten «mit sich nehmen». Es ist aber auch verständlich, dass andere, die auch am Sonntag einen Termin haben, nur einen Teil des Zwischenhaltes am Uferweg mitmachen können.

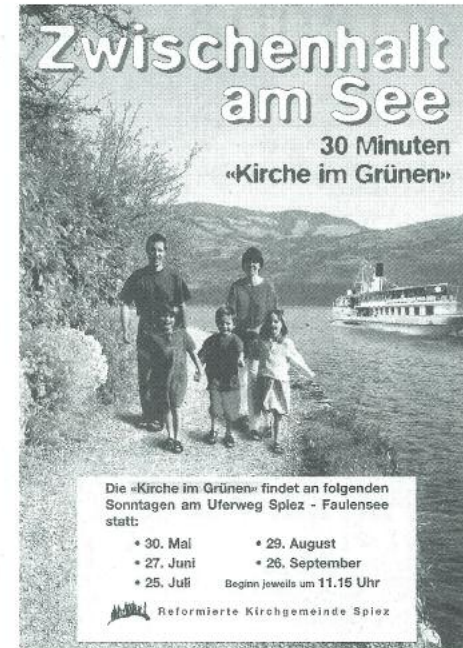
Der «Zwischenhalt am See» beginnt jeweils um 11.15 Uhr. Der Beginn ist abgestimmt auf den Schifffahrplan der BLS. Wenn es nicht gerade andauernd Bindfäden regnet wird die «Kirche im Grünen» bei jedem Wetter durchgeführt. Schliesslich gibt es ja Regenschirme und Kapuzen und kann die halbe Stunde notfalls auf 10 oder 15 Minuten reduziert werden. An den Sonntagen, an denen am Uferweg Zwischenhalt angesagt ist, findet in der Kirche Faulensee kein Gottesdienst statt.

Beim «Halteplatz» stehen nur wenige Sitzplätze zur Verfügung. Man wird sich deshalb aufs Stehen einrichten müssen oder sich selber eine Sitzgelegenheit organisieren. Schon eine Decke oder eine Matte können da gute Dienste leisten. In Deutschland, wo die «Kirche im Grünen» schon seit 25 Jahren sehr beliebt ist,

staunt man immer wieder, welch phantasievolle Sitzgelegenheiten sich die regelmässigen Besucherinnen und Besucher ausdenken.

Die Reformierte Kirchgemeinde Spiez ist gespannt, wie der Versuch bei uns ankommt. Sie lädt alle, die sich einen Moment lang mit andern Menschen über die Schönheit der Schöpfung freuen und die Hektik des Alltags ablegen wollen, an den Uferweg ein. Und sie ist glücklich, wenn möglichst viele Menschen aus nah und fern sich an Musik und Gesang erfreuen und dem Sonntag durch das Hören auf ein paar besinnliche Worte eine besondere Note geben.

H.B.







Wo sind Sie das ganze Jahr zur  
**Gartenparty** eingeladen?

Bei Kanderkies in Einigen. In unserer permanenten Betonwaren-Ausstellung begegnen Sie ständig den interessantesten Produkten aus dem CREABETON-Sortiment zur Gestaltung privater und öffentlicher Aussenanlagen.  
Zum Beispiel dem fröhlich plätschernden FUCHS-Brunnen. Mit seiner vollendeten Formgebung passt dieser Nutz- und Zierbrunnen in jede Umgebung und verleiht ihr eine spezielle Note.

Kanderkies AG, 3646 Einigen, Tel. 033 334 25 25



**KANDERKIES**  
CREABETON

**50 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn**



Heinz Sollberger AG  
Elektrofachgeschäft  
Thunstrasse 18  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 43 33  
Telefax 033 654 43 32

**Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949**



DTV SPIEZ

## NEUER **WALKING-KURS** AM MONTAG

**Start: Montag, 3. Mai 1999, 8.45–10.00 Uhr morgens. Treffpunkt Freibad Spiez.**  
Dieser Kurs findet 10 mal bis zu den Sommerferien statt.  
Anmeldung an Theres Wüthrich, Tel. 654 06 60, oder Vroni Hänni, Tel. 654 31 07.

## DIE LEITERINNEN DES DTV SPIEZ STELLEN SICH VOR

Der Damenturnverein Spiez bietet den Seniorinnen (ab ca. 50 Jahren) ein vielfältiges Angebot. In drei Gruppen sind die Leiterinnen bemüht, mit den Turnerinnen altersgerechte und abwechslungsreiche Turnstunden zu verbringen. Auch Spiel und Spass kommen nicht zu kurz.

### In der Kategorie Seniorinnen sind folgende Leiterinnen tätig:



**GRUPPE «AKTIFIT» FORTE** (Kondition, Ausdauer, Beweglichkeit, Spiel, Stretching, Gymnastik)  
Training am Donnerstag, 20.15–21.45 Uhr,  
Turnhalle Seematten  
*Theres Brügger (links), Louise Bamert*



**GRUPPE «GYMFIT AB 50» MEZZOFORTE**  
(körperbewusste Gymnastik zu Musik mit und ohne Handgerät, Jogaübungen)  
Training am Donnerstag, 17.15–18.30 Uhr,  
Turnhalle Seematten  
*Theres Wüthrich (links), Vroni Nyfeler*



**GRUPPE «AKTIV BLEIBEN» PIANO**  
(Entspannung, Koordination, Tanz mit reduziertem Tempo)  
Training am Donnerstag, 18.45–20.00 Uhr,  
Turnhalle Seematten  
*Pia Ritter (links), Heidi Walder*

Informationen über das vielfältige Angebot gibt gerne die Präsidentin des DTV Spiez, Claire Haltner, Tel. 654 24 13.



Alteisen, Metalle,  
Pneus, Autos,  
Kühlschränke,  
Elektronik- und  
Elektrogeräte

fachgerecht  
**entsorg**

Regionale Entsorgungs- und Verwertungsanlage Spiez AG  
Industriestrasse, 3700 Spiez  
Tel. 033-654 67 15, Natel 079-667 18 86  
Annahme: 7.30 – 11.30 + 13.30 – 16.30 Uhr

**REVAG**

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG

**REWEFA** Küchenbau  
Innenausbau  
Renovierungen  
**KÜCHEN AG**

LAUFEND AUSSTELLKÜCHEN

RES WERREN-HEBEISEN

Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24  
3700 Spiez Fax 033 654 94 24

**Ferdi's Schuhbar**



F. D'Isa-  
Meyer

SCHUH-, GRAVUR- UND SCHLÜSSELSERVICE  
Seestr. 34, 3700 Spiez Telefon 033 654 97 19

# VORTRAG

von **Dr. T. Baumer**  
Allgemeine Medizin Spiez

über das erfolgreiche und wissenschaftlich fundierte  
Ernährungs- und Bewegungsprogramm

# PRECON

zur dauerhaften Gewichtsreduktion und  
Steigerung des Wohlbefindens

am Freitag, 21. 5. 1999, 19.30 Uhr, Bahnhofbuffet Spiez, Eintritt: Fr. 3.-



TURNVEREIN SPIEZ

## Intensives Wintertraining und erste Wettkämpfe der Jugi

Die Wettkämpferinnen und Wettkämpfer der Jugi haben ein intensives Wintertraining hinter sich. Trainer und Athleten freuen sich «auf die frische Luft» und die nun bevorstehenden



Wettkämpfe. Bevor es ernst gilt, findet noch eine Woche Trainingslager in Tenero statt.

Gestartet wurde die Saison mit dem Unihockeyturnier der JUKO. Die beiden Jugend-Mannschaften verpassten den Einzug ins Finalspiel nur knapp. Viel Freude bereiteten unsere Jüngsten. Dank einem Top Einsatz wurde der gute 14. Rang (von 25 Teams) erkämpft.



Auch für die Läufer/innen begann die Saison am letzten Märzwochenende mit dem «Run and Bike



Day 99» in Bern sehr erfolgreich. Die besten Spiezerresultate: Schüler A: 1. Sandro Schneider, 2. Simon Schneeberger, 3. Stefan Schranz, 5. Marco Abbühl, 9. Jürg Mürner  
Schülerinnen B: 4. Lorenza Caggiano, 9. Adriana Keller  
Jugend A: 3. Marina Schneider

**Wer Lust hat, mit einem aufgestellten Team zu trainieren und erfolgreich Wettkämpfe zu bestreiten, ist im Training der Jugi herzlich willkommen!**

- 1) trotz Schnee oder Regen wird auch draussen eifrig trainiert
- 2) Willkommene Abwechslung zum Hallentraining: Aqua Fit im Hallenbad Aeschi
- 3) die Mädchen sind für den Saison-Start bereit. Wir wünschen viel Erfolg!

## JUTU Spiez im Zirkus

Am 22./23. Juni tritt das Geräteturnen im Hauptprogramm des Zirkus Starlight in Spiez auf. Neben den internationalen Artisten werden die Spiezer mit einer speziellen Akrobatik Show aufwarten!

## Spiel Spass und ein gutes Gefühl

Der Anblick trügt: bei diesem Bild handelt es sich nicht um ein Klasse-Spiel des VBC Spiez (obwohl die Professionalität für den Kenner sicher ersichtlich ist...), sondern um ein Plausch-Spiel am Freitag Abend im Turnverein. Zu einem intensiven Trainingsabend gehört selbstverständlich auch Freude und Spass, was sich mit einem Spiel sehr gut verwirklichen lässt.



## Turnfahrt (an Auffahrt) zur TV-Hütte auf der Spycherweid

Alte – leider in den letzten Jahren etwas vernachlässigte – Traditionen leben wieder auf: Die diesjährige Turnfahrt führt uns am Donnerstag, 13. Mai 99 zur TV Hütte Spycherweid (Diemtigtal).

- Besammlung: 10.00 Uhr bei der BP-Tankstelle (wer mit dem Bike auf die Spycherweid fahren will, kann sein Gepäck in einem Fahrzeug mitgeben. Treffpunkt ist ebenfalls die BP-Tankstelle, jedoch um 9.00 Uhr)
- Die Verpflegung erfolgt aus dem Rucksack, eine Grill-Stelle ist vorhanden
- Getränke können vor Ort bezogen werden
- Übernachtungsmöglichkeit vorhanden (Schlafsack nicht vergessen)

## TRAININGSZEITEN

<b>TV:</b>	Dienstag: TH Dürrenbühl	20.00–22.00	<b>Handball:</b>	Dienstag: MZH AC-Zentrum	20.00–22.00
	Freitag: MZH AC-Zentrum	20.00–22.00		Freitag: TH Dürrenbühl	20.00–22.00



**Henzelmann's Garten-Team**

Gartenpflege  
Pflanzung  
Gestaltung  
Gartenbau

**Ihr Garten ist bei mir in guten Händen!**

Rufen Sie mich an  
Tel. 033 654 61 31  
Notel 079 656 20 42



Christian Heiniger  
Chef Garten-Team

Henzelmann & Heiniger · Industriestrasse · Spiez



**marty AG**  
Spiez  
Gipser- und Malergeschäft

Thunstrasse 40  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 13 21  
Fax 033 654 51 21



**VORHANG-ATELIER**  
REGINA MICHEL  
SEESTR. 6  
TEL. 033 654 04 05

CLARO-WÄLT-LADE

# CLARO WÄLT-LADE SPIEZ

VERKAUF VON **Bio-Gemüsesetzlingen, Bio-Gewürz- und Teekräutern** der



**BIO-GÄRTNEREI BOLLI**  
3647 REUTIGEN  
TEL. 033 / 657 22 72



Ab sofort können Bestellungen für Setzlinge und Gewürz- und Teekräuter jeweils bis Dienstag im claro-wält-lade abgegeben werden.

Die bestellten Setzlinge werden am Freitag der gleichen Woche geliefert und sind abholbereit.

## NEUE ÖFFNUNGSZEITEN IM CLARO-WÄLT-LADE

Montag	14.00–18.30	
Dienstag bis Freitag	09.00–12.00	14.00–18.30
Samstag	08.00–16.00	



**MIGROS Frischland**

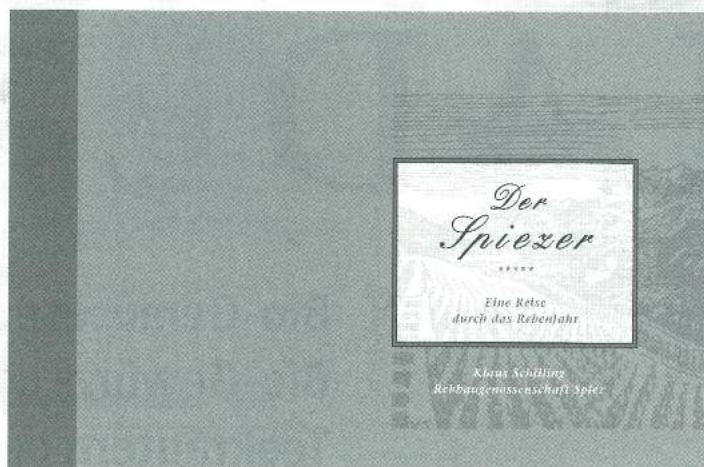
**TERMINUS SPIEZ**

- Pick Pay • Kiosk AG
- Botty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth



# JETZT AKTUELL!

## «Der Spiezer – eine Reise durch das Rebenjahr»



### DER AUTOR

Klaus Schilling, der bekannte Reb- und Kellermeister in Spiez.

### DAS BUCH

Umfasst mehr als 100 Seiten, enthält über 200 farbige Aufnahmen, Details und Gesamtansichten vom Spiezer Rebberg aus den verschiedenen Jahreszeiten.

### DER HERAUSGEBER

ist die Rebbaugenossenschaft, 3700 Spiez.



**JETZT BESTELLEN – Die Auflage ist limitiert!**

Wir bestellen

..... Exemplar(e) des Buches von Klaus Schilling «Der Spiezer – eine Reise durch das Rebenjahr» zum Preis von Fr. 35.— exkl. Versandkosten.

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie diesen Talon in einem frankierten Couvert an  
**bücherperron, Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez** oder an die  
**Rebbaugenossenschaft, Postfach, 3700 Spiez.** Besten Dank.



HEIMAT- UND REBBAUMUSEUM SPIEZ

# ERÖFFNUNG DER SAISON 1999 VERNISSAGE

## 2. MAI 1999 11.00 UHR

Wenn im Museumsgarten im Mösli die ersten Frühlingsblumen bereits am Verblühen sind, beginnt eine grosse Geschäftigkeit in den alten Räumen. Eine neue Ausstellung wird eingerichtet. Mit dem Lappen werden winterliche Spinnennetze entfernt und auf dem Balkon werden die Geranienkistchen befestigt.

1999 ist ein Pilgerjahr, ein Jakobsjahr. Im ganzen Berner Oberland werden Aktionen, Ausstellungen und Veranstaltungen zum Thema «unterwegs» durchgeführt. Im Heimat- und Rebbaumuseum werden unter diesem Titel während der ganzen Saison interessante Themen gezeigt.

### Von Wegen und Stegen, vom Reisen und Wandern in der «guten» alten Zeit

Spiez hat zahlreiche berühmte Leute beherbergt. Wer kennt nicht die Hinweistafel für den Besuch des Komponisten Mendelsohn beim Bären in Spiezwiler! General Guisan war lange in Spiez. Schriftsteller, Musiker, Schauspieler und Politiker haben in Spiez Ferien gemacht oder wurden mit Böllerschüssen bei der Vorbeifahrt mit dem Schiff gebührend begrüsst. Eine ganze Ecke befasst sich mit der Literatur, wo solche Begegnungen nachzulesen sind.

Dass diese Reisen nach Spiez, aber auch das Wandern auf den Niesen nicht immer ganz einfach zu bewälti-

gen waren, zeigt ein anderer Teil der Ausstellung. Schiffsmodelle, ein Tragstuhl und Wanderbekleidung sind Hinweise auf die ersten Zeichen eines Tourismus in unserer Region. Ein Hotelzimmer, vielleicht war es sogar das Bett von Meldelsohn im Bären Spiezwiler, werden im Museum aufgebaut. Der Bezug der Kirche Einigen zur Jakobspilgeri wird ebenso ein Thema sein, wie die Entstehung von wichtigen Brücken in unserer Gegend.

Die Ausstellungsgestalter und der Vorstand des Heimat- und Rebbaumuseums laden wiederum alle Interessierten ins Museum ein. Sie sind überzeugt, ein wichtiger Zeitraum in unserer lokalen Geschichte dargestellt zu haben.

Die sehenswerte Ausstellung im Trüel über die Arbeiten im Rebberg ist ebenso zur beliebten Tradition geworden, wie die Aktionstage im Dorf oder auf dem Mattli vor dem Museum.

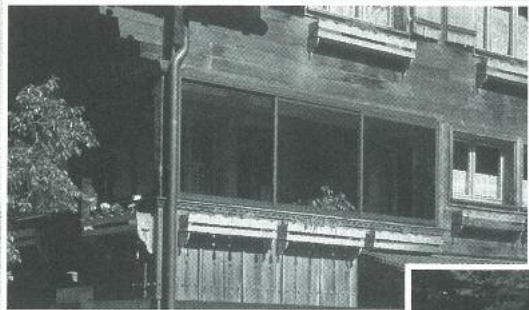
**Museum Live:** Am 4. September besuchen uns die Kleintiere des Kinderheimes Tabor in Aeschi.

*Sind Sie angesprochen vom Programm 1999 im Museum. Die Hüterequipe freut sich auf Ihren Besuch zu den üblichen Öffnungszeiten.*

**Mittwoch, Samstag und Sonntag 14.00–17.00 Uhr bis Ende Oktober 1999.**



# EIN GARTEN MITTEN IM HAUS...



... EIN WINTERGARTEN  
VON SCHLUP



## SEIT 20 JAHREN IHR BEWÄHRTER SPEZIALIST

FÜR BALKONVERGLASUNGEN, WINTERGÄRTEN, GLASTERRASSEN

**schlup**



**metallbau ag**

75 Jahre Schmiede Schlosserei Metallbau

SCHLUP METALLBAU AG • KRATTIGSTRASSE 46 • 3700 SPIEZ  
TEL. 033 654 90 24 • FAX 033 654 90 26

### SCHLOSSKONZERTE SPIEZ

# MAI-JUNI 1999

Dienstag, 18. Mai, 20.30 Uhr

#### LIEDERABEND

Lauter Tiere  
SYLVIA NOPPER, Sopran  
BENJAMIN BUNCH, Gitarre

Freitag, 21. Mai, 19.00 Uhr

#### JUNG UND LEIDENSCHAFTLICH

Studierende des Konservatoriums Bern  
Familienkonzert: Kinder in Begleitung Erwachsener

Mittwoch, 26. Mai, 20.30 Uhr

#### KLAVIERDUO

ADRIENNE SOÓS UND IVO HAAG  
Werkeinführung um 20.00 Uhr

Samstag, 29. Mai, 20.30 Uhr

#### VIOLINSONATEN

STEFAN TÖNZ, Violine  
GÉRARD WYSS, Klavier

Sonntag, 30. Mai, 10.00 Uhr

#### JAZZMATINÉE MIT APÉRO

HENRI CHAIX, Piano  
ROMANO CAVICCHILO, Drums

Donnerstag, 3. Juni, 20.30 Uhr

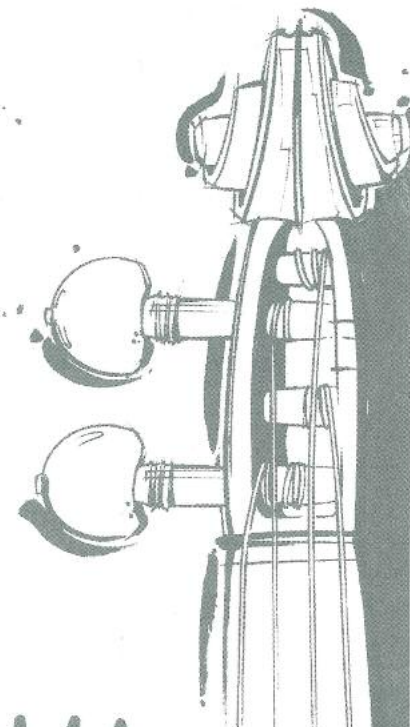
#### SARASTRO QUARTETT

RALF ORENDAIN, ROMAN CONRAD, Violinen  
SEVERIN SCHEUERER, Viola  
STEFAN BRACHER, Violoncello  
mit JAQUELINE OTT, Schlagzeug

Samstag, 5. Juni, 20.30 Uhr

#### VERGINE BELLA – VERGINE SANTA

Kammerchor NOVANTIQUA Bern  
Orgel: HANSJÖRG BÄTTIG  
Leitung: BERNHARD PFAMMATTER



# SCHLOSS KONZERTE SPIEZ

Programme und Vorverkauf: ab 10. 4. 1999  
NOVA REISEN, Kronenplatz, Spiez, Tel. 033 654 84 84



## IHR PARTNER FÜR HAUSVERWALTUNGEN

Werner Aeschbacher  
Immobilien-Verwaltungen  
Faulensee/Steffisburg

Werner Aeschbacher Postfach 147 • 3612 Steffisburg • Tel. 079 656 10 30  
immoaeschbi@smile.ch • www.see-online.ch/urobau

### Elektro Telecom

Werner Trachsel 3700 Spiez  
EloCom-Computer Hard - + Software  
Tel. 0878 880 878 Fax 033 654 77 54

#### Der Computerfachmann

Für Private und Kleinunternehmen.  
Der Internetprovider im BeO-Land!  
Internet Fr. 16.-/Mon./ www.elocom.ch  
Inhaber: Werner Trachsel  
eidg. dipl. El.-Inst., Fachlehrer



### Bircher & Co. Spiez

Wand- und Bodenbeläge  
Cheminéebau  
Natursteinarbeiten

3700 Spiez • Tel. 033 654 24 24 • Fax 033 655 04 65

Einladung zum Tag der offenen Tür

der neu eröffneten

## PHYSIOTHERAPIE

in der Arztpraxis Dr. T. Baumer

## CHRISTOPH RIBI

Allgemeine Medizin FMH  
Neuraltherapie SANTH  
Seestrasse 20 • 3700 Spiez

am Samstag, 29. Mai 1999  
von 9 bis 11 Uhr

bei Kaffee und Gipfeli

stehen Ihnen Herr Ribi und Herr Baumer  
mit seinem Team zur Beantwortung Ihrer  
Fragen zur Verfügung



STIFTUNG SCHLOSS SPIEZ

SEVA

Gewinnen. So oder so.

# SCHLOSS

# SPIEZ

Mit grossem Erfolg ist das Schloss eröffnet worden mit  
der Vernissage zur Ausstellung

**Stille Rast am Jakobsweg**  
*Besinnung auf das Wesen der  
Pilgerschaft*

Bald schon kommt ein Höhepunkt der Saison 1999:

*Die Ausstellung*

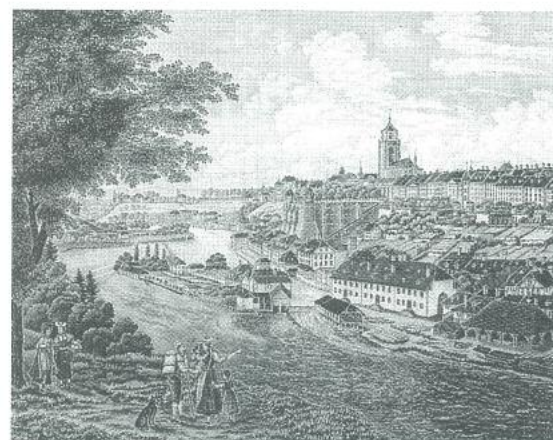
**Textile Kunst in Seide**  
21. Mai–29. August 1999

In den drei Teilen der Ausstellung gibt es Raritäten zu  
sehen (und z. T. zu kaufen), die weitgehend einmalig sind:

- alte Jacquard-Seidenbilder: gewobene Genrebild-  
chen, Landschaften und Städtestiche in der Jacquard-  
Technik, die heute praktisch nicht mehr existiert.
- Im Gegensatz dazu moderne dreidimensionale Bilder
- Collagen in Seide

Jedermann ist zur

**Vernissage**  
am 20. Mai 1999 um 17.30 Uhr  
in der Schlosskirche



### ÖFFNUNGSZEITEN DES SCHLOSSES

Dienstag–Sonntag 10.00–17.00 Uhr  
Montag 14.00–17.00 Uhr

freundlich eingeladen. Es dürfte interessant sein, was  
der Sammler und Designer Xaver Brügger über sein  
textiles Schaffen zu erzählen weiss.



Musso E23 Fr. 37 900.-  
ABS KLIMA AIRBAG

- Powered by Mercedes-Benz
- Anhängelast bis 5t
- Ihr Partner für vierrad-  
angetriebene Fahrzeuge



**Regionalvertretung:**  
Begal AG Automobile  
Ernst Strauss  
Herrenmatte 1a  
3752 Wimmis  
Telefon 033 657 27 33  
Fax 033 657 27 23  
E-mail: e.strauss@bluewin.ch



*Urs Liebi*

Auto- und Bootssattlerei  
Sonnenstoren

Gygerweg 16  
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60  
Telefax 033 654 50 68  
Natel 079 656 50 60



**MUSIKVEREIN SPIEZ**

# GEMEINSCHAFTS KONZERT

**MITWIRKENDE** Musikgesellschaft Matten  
Leitung: H. P. Zumkehr

Arbeitermusik Thun  
Leitung: Hj. Müller  
Tamb. P. Bürki

Musikverein Spiez  
Leitung: H. P. Zumkehr  
Tamb. B. Riesen

**WANN** Donnerstag, 20. Mai 1999,  
20.00 Uhr, Lötschbergsaal Spiez

*Eintritt frei!*  
*Kollekte zur Deckung der*  
*Unkosten.*

**H.U. ZURBRÜGG**  
Elektronunternehmung  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
3702 HONDRICH

***Ihr Service-Elektriker und  
SwissNet-Telecom-Spezialist***

***Einfach super!***

**Heizöl  
aeberhard**

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz  
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez  
Telefon 654 16 16, Fax 654 94 16

**M. Anneler**

Eidg. diplomiert

Kachelöfen, Cheminée, Kamine  
Holz- + Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und  
Specksteinöfen, Plattenbeläge  
Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 73 34/654 33 43





**Wir haben  
schon ganz  
andere Bäder  
hingekriegt.**

**Unsere Bad-Ideen werden auch  
bei Ihnen für gute Laune sorgen.  
Jeden Morgen.**

 **ZIMMERMANN**  
HEIZUNG  
SANITÄR

Zimmermann AG  
Oberlandstrasse 3, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 84 00  
Eschlen/Schauelmattli, 3762 Erlenbach  
Tel. 033 681 18 80



**Alice Weber-Roth  
Warenhalle  
3700 Spiez**

Textilwaren  
Telefon Geschäft 033 654 17 48  
Privat 654 15 01

marcel steudler

**Tapezierer-Polstergeschäft  
Bodenbeläge, Teppiche  
und Parkett**

3705 Faulensee  
Tel./Fax 033 654 30 37

marcel steudler

**Landi**

**Grillzeit**

Damit auch Sie gemütliche  
Grilltage erleben können!

- Gartencheminée
- Gasgrill
- Holzgrill
- Zubehör zum Grillieren

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| - Haus + Garten | - Früchte      |
| - Getränke      | - Gemüse       |
| - Weine         | - Lebensmittel |
| - Treibstoff    | - Heizöl       |

**Landi Spiez  
Thunstrasse 1  
3700 Spiez**

**ÖKUMENISCHE JUGENDARBEIT**

# GO WEST

## ...DAS BESONDERE ABENTEUER...

**24. 7. - 4. 8. 1999**

Zu Fuss von Spiez nach Genf, nur mit dem  
Nötigsten ausgerüstet, selber für Küche und  
Bett verantwortlich.

*... Überraschungen  
und Begegnungen sind  
uns gewiss.*

**Alter:** ab 15 Jahren  
**Kosten:** max. Fr. 100.-

**Anmeldung:** bis 22. 6. 1999 an  
Ökum. Jugendarbeit Spiez  
S. Mani  
Bühlstutz 6  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 11  
Fax 033 654 60 33



# 5 SPRACHEN DER LIEBE

## **Anerkennung**

9. Mai 99 um 9.30 Uhr

## **Zweisamkeit**

16. Mai 99 um 9.30 Uhr

## **Geschenke**

23. Mai 99 um 9.30 Uhr

## **Hilfsbereitschaft**

30. Mai um 9.30 Uhr

## **Zärtlichkeit**

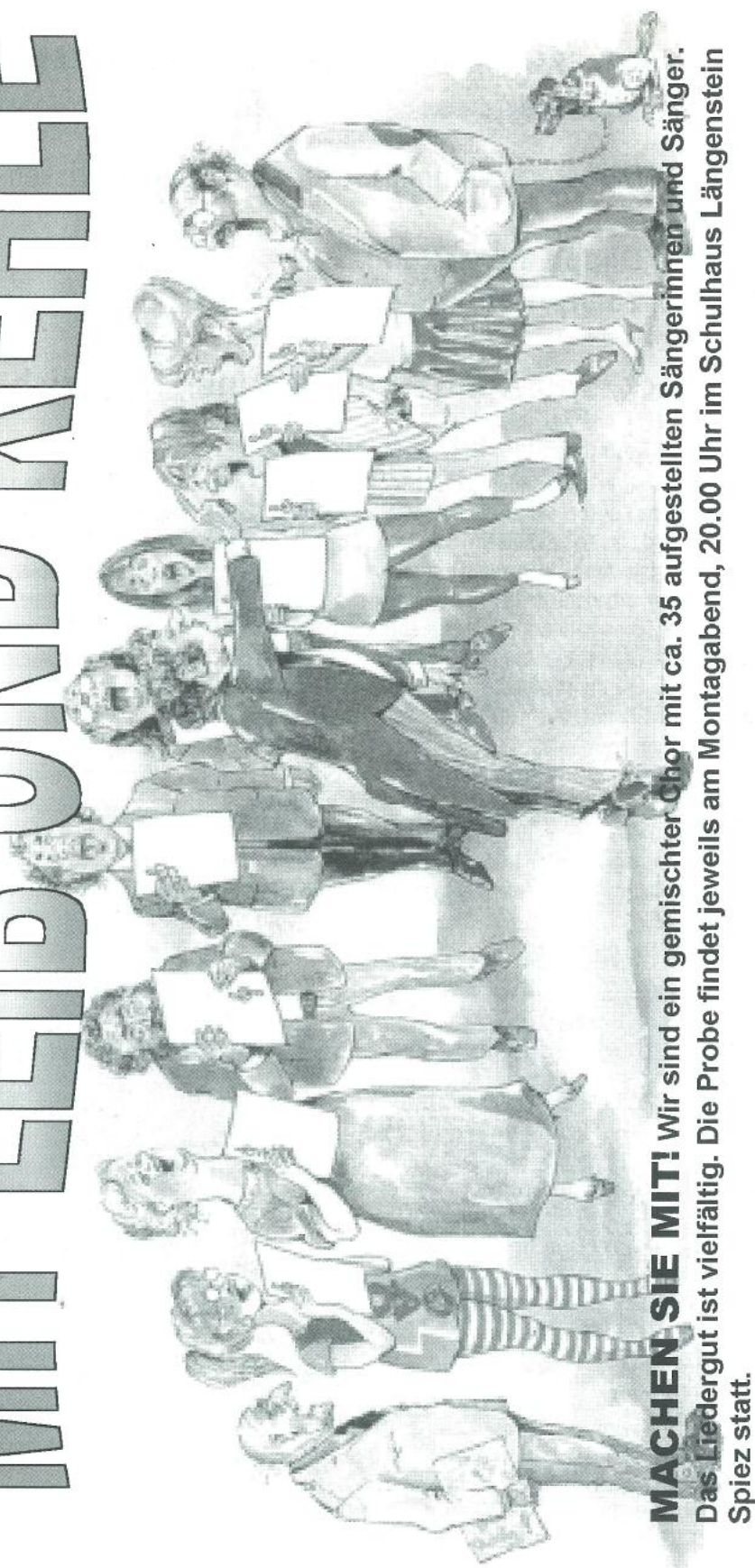
6. Juni 99 um 9.30 Uhr

Wir laden Sie herzlich zu unseren Treffen mit Vorträgen, Musik und Gesang am Sonntagmorgen im Bahnhofbuffet Spiez, 1. Stock ein.  
(Gleichzeitig Kinderprogramm)

Veranstalter: CLZ-Spiez Tel. 033 654 89 76



# MIT LEIB UND KEHLE



**MACHEN SIE MIT!** Wir sind ein gemischter Chor mit ca. 35 aufgestellten Sängerinnen und Sängern. Das Liedgut ist vielfältig. Die Probe findet jeweils am Montagabend, 20.00 Uhr im Schulhaus Längenstein Spiez statt.

Kontaktadresse: Therese Stryffeler, Sonnenfelsstr. 9, 3700 Spiez, Tel. 654 32 14 (18.00-18.45 Uhr)

Schauen Sie unverbindlich herein, wir freuen uns auf Sie!

Gemischter Chor Spiez





Dachstock Stadthaus, 3800 Unterseen/Interlaken

**Doppelausstellung**  
25. April bis 16. Mai 1999

### Christoph Flück, Spiez und Anton Rittiner, Hondrich



**Christoph Flück**

Der 1964 in Schwanden bei Brienz geborene Künstler lebt heute mit seiner Frau und den beiden Kindern in Spiez. Nach einer Ausbildung zum Hochbauzeichner arbeitete er längere Zeit im Tessin. Schon bald wandte er sich aber der bildnerischen Kunst zu. Er belegte Kurse an der Schule für Gestaltung Zürich, an der Kunstgewerbeschule Bern und an der Académie de la Grande Chaumière in Paris. Verschiedene Reisen führten ihn nach Frankreich, Deutschland und Dänemark, häufig aber auch nach Norwegen, der Heimat seiner Mutter.

Die wichtigen Ideen und Themen für das künstlerische Schaffen holt er sich in der Natur, bei den vier Elementen und am Meer, das ihn immer wieder fasziniert. Er malt vor allem Ölbilder und Aquarelle.



**Anton Rittiner**

Anton Rittiner wurde 1960 in Simplon Dorf im Wallis geboren. Heute lebt er mit seiner Frau und der Tochter in Hondrich bei Spiez.

Nach der Schule absolvierte er eine Lehre als Dekorationsgestalter. Nach Erreichen des 25. Altersjahres widmete er sich immer mehr der Malerei. Er bildete sich dazu intensiv weiter an der Schule für Gestaltung in Bern und an der Schweizerischen Malschule.

Seit 1993 stellte er seine Werke in einem immer grösser werdenden Kreis aus, so zum Beispiel in Thun, Bern, Worb, Brig, Montreux, Grenchen und Uster. Im letzten Jahr machte er beim Projekt «Obschon-Schicht» auf dem Jungfraujoch mit und beteiligte sich mit «Bildergeschichten» an der Swiss-Art Montreux.



**Apéro** am Sonntag, 2. Mai von 10.00–12.00 Uhr  
Die Künstler sind am Wochenende anwesend.

**Öffnungszeiten:**

Dienstag bis Sonntag 15.00–18.00 Uhr  
Donnerstag zudem 19.00–21.00 Uhr  
Sonntag zusätzlich 10.00–12.00 Uhr  
Auffahrt wie Sonntag

## LADENERÖFFNUNG



### Einige Angebote aus meinem reichhaltigen Sortiment:

**BETTWAREN**

- Futon, Matratzen und Duvets
- verschiedene Kissen und Matten
- Wickel

**TEXTIL – NATUR PUR**

- pflanzlich gefärbte Accessoires
- Pullis und Jupes
- T-Shirts

**VITALNAHRUNG**

- Algen und Kräuter
- Tees
- heilende Gräser und Säfte

**ALLES FÜR IHR WOHEMPFINDEN**

- Bäder
- Steinketten
- Meditationszubehör

AB SPÄTSOMMER WERDEN VERSCHIEDENE KURSE IM UND AUSSERHALB VOM VIVERA LÄDELI STATTFINDEN:

- Wickel und ihre Heilkräfte
- Heilende Kräuterduvets selber herstellen
- Wie stärken ich mein Immunsystem sinnvoll
- Fasten (nach Prof. Ehret)

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Montag–Samstag	09.00 bis 12.00 Uhr 14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch und Samstag	Nachmittag geschlossen

**VIVERA LÄDELI**

Barbara Held  
Oberlandstrasse 12  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 03 18  
Fax 033 655 03 19



## Sie haben Mieterprobleme?

**Und sind noch nicht Mitglied des Mieterverbandes!**

**Dann sollten Sie sich aber umgehend mit uns in Verbindung setzen. Lieber noch heute als morgen.**

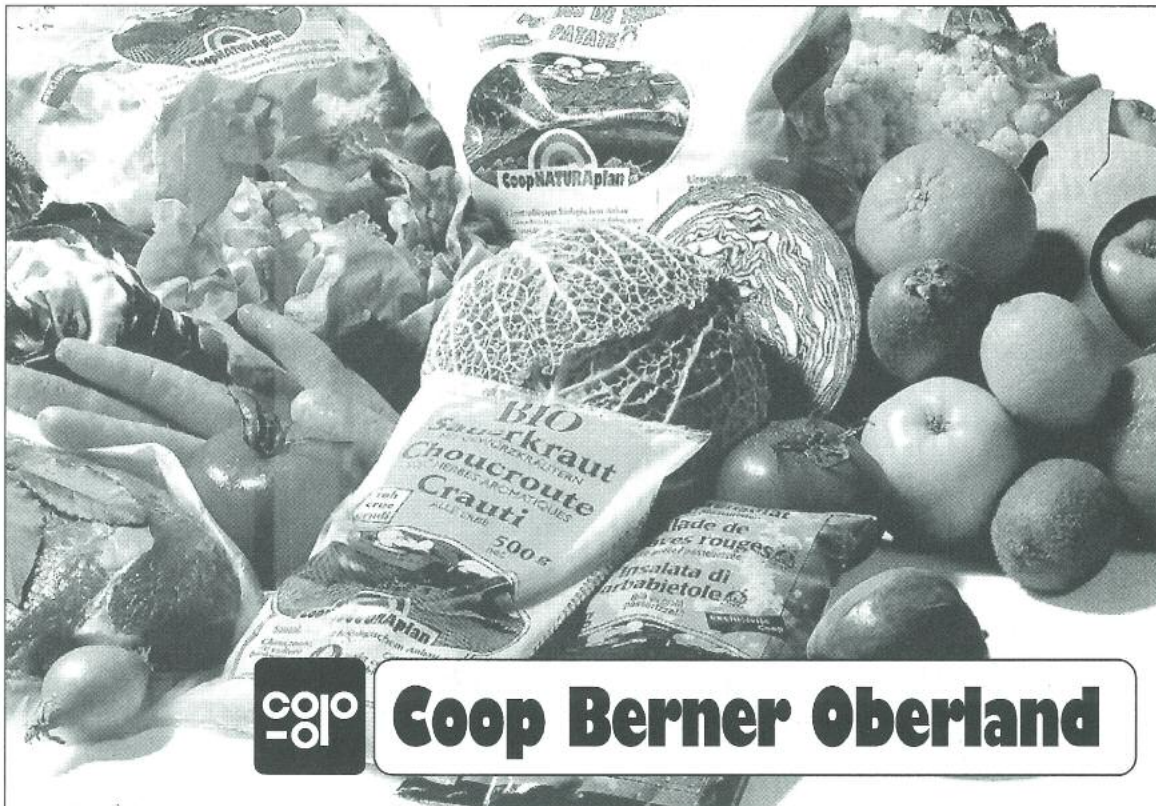
**Denn unsere vielseitigen Dienstleistungen sind:**

- Kostenlose Beratung bei Mieterstreitigkeiten durch hauptamtlichen Juristen
- Kostenlose Unterstützung in Mietstreitigkeiten vor dem Mietamt
- Kostenlose Unterstützung in Mietstreitigkeiten vor gerichtlichen Instanzen
- Beihilfe bei Wohnungsabnahmen zu günstigen Konditionen durch Experten
- Tägliche Beratung durch unseren Telefondienst – Allgemeine Fragen Mietwesen
- Gratis Abonnement der Schweizerischen Mieterzeitung – Laufende Infos Mietwesen

**Überlegen Sie nicht mehr lange, morgen könnte es zu spät sein.**

Darum rufen Sie an, wir informieren Sie gerne über unsere Dienstleistungen

**Mieterverband Spiez und Umgebung, Tel. 033 654 99 39**

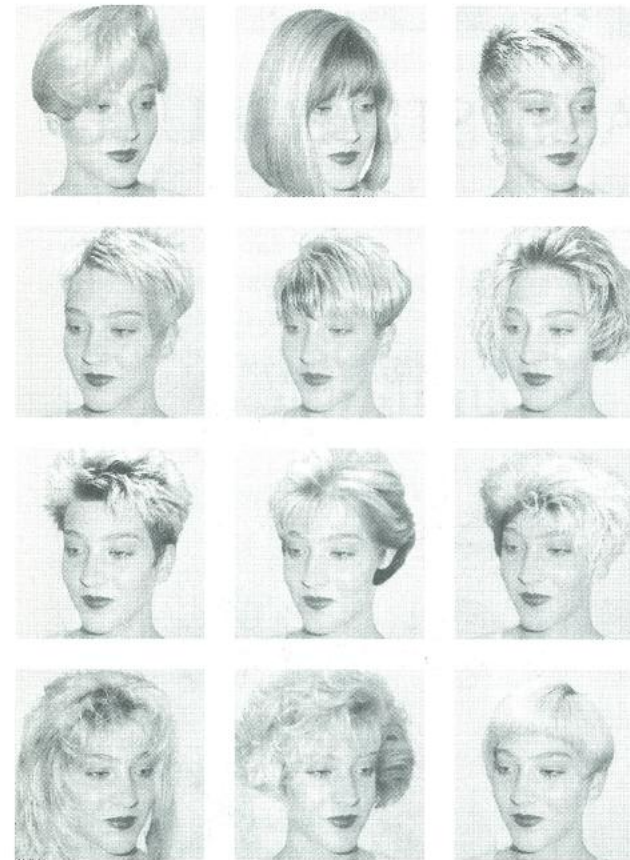


**Coop Berner Oberland**

## HAARSCHNITT Spiez – Haargenau wie Sie wollen!

Mit 13jährigem Bestehen gehört unser Geschäft heute zu den ältesten Betrieben in Spiez. Nachdem wir letztes Jahr den Herren-Salon in frischem Grün renoviert haben, wollen wir nun auch im Damen-Salon, welcher neu in den Farben blau/weiss erscheint, neue Akzente setzen. Ob Schneiden, Einlegen, Föhnen oder Hochstecken – unser 5köpfiges Team ist gerne für Sie da und steht Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.

Und nicht nur das! Neu bieten wir Ihnen einen Service der besonderen Art an. Wollten Sie schon immer wissen, wie Sie mit einer modernen Kurzhaarfrisur (ohne dabei Haare zu lassen) oder etwas längerem Haar aussehen würden? Bei uns wird dies für nur Fr. 38.– möglich. Mit Hilfe unseres Frisurencomputers können wir Ihnen bis zu 600 verschiedene Schnitte und Frisuren verpassen.



# NEU!

## Frisurencomputer

- 600 Frisuren
- Dauer: 1/2 bis 1 Stunde
- Digitalkamera
- Nur Fr. 38.–

Seestrasse 13 • Tel. 654 26 37

# BON Fr. 10.–

Für eine Frisurencomputer-Beratung bei Koller Kari.  
Gültig bis 30. Oktober 1999

# HAARSCHNITT SPIEZ



Ihre Zukunft... ...interessiert uns bestimmt.



**SPAR+LEIHKASSE STEFFISBURG**

Steffisburg und Thun, Telefon 033 439 22 22

**RBA**BANK

Individuelle Beratung  
mit besonders  
persönlichem Flair.

einander

kennen  
und ... vertrauen

Herzlich willkommen  
bei der AEK Thun.



AMTSERSPARNISKASSE THUN 1826

www.aekthun.ch

**vhs-up**

**VOLKSHOCHSCHULE SPIEZ-NIEDERSIMMENTAL**

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez  
Tel. 654 94 44 oder Fax 654 06 44

## Kurse und Veranstaltungen

### Vorträge

- **Ohr-Akupressur, Reflexzonenmassage**  
Kursleitung: Dr. med. vet. Andreas Roesti, Wimmis  
**Donnerstag, 6. Mai, 20.00 Uhr, Schulzentrum Längenstein, Physikzimmer**  
Kursgeld: Fr. 10.– (Abendkasse)
- **Wie kann ich liebevoll Mutter...**  
... Hausfrau, Partnerin, vielleicht noch berufstätig und bei alledem doch ich selber sein?  
Kursleitung: Nelly Zobrist, Spiez  
**Montag, 31. Mai, 20.00 Uhr, Schulzentrum Längenstein, Physikzimmer**  
Kursgeld: Fr. 10.– (Abendkasse)
- **Jakobswege – Jakobspilger**  
Kursleitung: Peter Schuler, Liebefeld, Hanspeter Schneider, Wynigen, Ueli Häsler, Merligen  
**3mal, Mittwoch, 20.00–22.00 Uhr, Bubenberggasse, Schloss Spiez, 2., 9. und 16. Juni. Schulzentrum Längenstein, Physikzimmer**  
Kursgeld: gratis!
- **Einheimische Orchideen**  
Kursleitung: Hansruedi Trösch Spiez  
**2mal, Dienstag, 20.00–21.30 Uhr, Kirchgemeindehaus, IK-Zimmer, 11. und 25. Mai**  
Kursgeld: Fr. 20.–
- **Uhren und mechanische Musikinstrumente**  
(mit Exkursion)  
Kursleitung: Jean Gerber, Heini Scherrer, Hanspeter Hertig  
**Donnerstag, 20.00–21.30 Uhr, Schulzentrum Längenstein, Physikzimmer, 27. Mai, 3. Juni und Museumsbesuch in Oberhofen am 10. Juni**  
Kursgeld: Fr. 45.–

### Praktische Kurse

- **Schminkkurs für Jugendliche**  
Kursleitung: Beatrice Bühlmann-Heiniger, Interlaken  
**2mal, Freitag, 19.15–21.15 Uhr, Schulzentrum Längenstein, Bildnerisches Gestalten, 14. und 28. Mai 1999**  
Kursgeld: Fr. 32.–
- **Gemüsestraus**  
Kursleitung: Silvia Oetterli, Thun  
**1mal, Montag, 31. Mai, 19.30–21.30 Uhr oder 1mal, Mittwoch, 2. Juni, 14.00–16.00 Uhr**  
Kursort: Schulhaus Hofachern, Werkraum  
Kursgeld: Fr. 16.– (exkl. Materialkosten Fr. 10.–)
- **Cartoons zeichnen**  
Kursleitung: Arnold Götz, Thun  
**6mal, Mittwoch, 16.15 - 17.45 Uhr, ab 19. Mai, für Schüler**  
Kursgeld: Fr. 60.–, Mitglieder Fr. 55.–  
**6mal, Mittwoch, 19.00–20.30 Uhr, ab 19. Mai, für Erwachsene**  
Kursort: Schulzentrum Längenstein  
Kursgeld: Fr. 84.–, Mitglieder Fr. 79.–
- **Zeichnen und aquarellieren**  
Kursleitung: Willi Rufener, Thun  
**8mal, Mittwoch, 19.00–21.00 Uhr, Schulhaus Spiezmoos, ab 5. Mai**  
Kursgeld: Fr. 128.–, Mitglieder Fr. 118.–
- **Steinbildhauen/Speckstein bearbeiten**  
Kursleitung: Ruth Escher, Kunsttherapeutin, Spiez  
**12mal, Dienstag, 18.00–21.00 Uhr, Atelier im Wygärtli, Asylstr. 3, Spiez, ab 1. Juni**  
Kursgeld: Fr. 288.–, Mitglieder Fr. 273.–

**Auskunft und Anmeldung für alle Kurse beim Sekretariat, Telefon 654 94 44 oder Fax 654 06 44**



## Kurse und Veranstaltungen

### Praktische Kurse

- Die Vollwertküche**  
 Kursleitung: Ursula Weiss-Wenger und Fritz Leibundgut, Spiez  
**Theoriekurs: Donnerstag, 6. Mai, 20.00–22.00 Uhr**  
 Kursgeld: Fr. 10.–  
**Kochkurs: 3mal, Donnerstag, 19.00–22.00 Uhr 27. Mai, 3. und 10. Juni**  
 Kursort: Hauswirtschaftsgebäude  
 Kursgeld: Fr. 72.–, Mitglieder Fr. 67.– (exkl. Materialkosten ca. Fr. 35.–)
- Computerkurs für Kids** (1.–3. Klasse)  
 Kursleitung: Anita Hermann, Muri  
**5mal, Donnerstag, 16.30–18.00 Uhr, Schulzentrum NOSS Spiez, ab 20. Mai**  
 Kursgeld: Fr. 100.–, Mitglieder Fr. 90.–
- Steelband** (Anfänger)  
 Kursleitung: Susanne Müller-Gehri, Spiez  
**9mal, Dienstag, 19.00–20.30 Uhr, Schulzentrum Längenstein, ab 4. Mai**  
 Kursgeld: Fr. 180.–, Mitglieder Fr. 165.–

### Körperschulung, Gymnastik

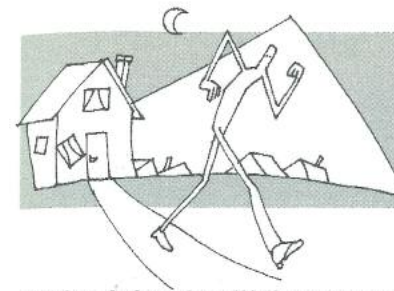
- Walking**  
 Kursleitung: Susanne Allemann, Hondrich  
**15mal, Dienstag, 09.00–10.00 Uhr, ab 4. Mai, Treffpunkt: Parkplatz Seemattenturnhalle**  
 Kursgeld: Fr. 120.–, Mitglieder Fr. 110.–
- HATHA-Yoga 50+**  
 Kursleitung: Renate Häsler, dipl. Yogalehrerin, Interlaken  
**Montag, 14.00–15.15 Uhr, Singsaal Seemattenturnhalle, ab 3. Mai**  
 Kursgeld: Fr. 140.–, Mitglieder Fr. 130.–

- Bodyforming mit integrierter Beckenboden-Gymnastik**  
 Kursleitung: Erika von Känel, dipl. Wellnesstrainerin, Gwatt, Caroline Zurschmiede, Hünibach  
**Kursort: Singsaal Seemattenturnhalle**  
**14mal, Montag, 17.00–18.00 Uhr**  
**14mal, Montag, 18.00–19.00 Uhr**  
**14mal, Donnerstag, 09.00–10.00 Uhr**  
**14mal, Donnerstag, 10.00–11.00 Uhr**  
 Kursgeld: Fr. 112.–, Mitglieder Fr. 102.–
- Rückengymnastik**  
 Kursleitung: Erika von Känel, dipl. Wellnesstrainerin, Gwatt  
**14mal, Montag, 10.00–10.45 Uhr, Singsaal Seemattenturnhalle, ab 3. Mai**  
 Kursgeld: Fr. 98.–, Mitglieder Fr. 93.–  
 Kursleitung: Susanne Allemann, Hondrich  
**14mal, Donnerstag, 19.15–20.00 Uhr, Singsaal Seemattenturnhalle, ab 6. Mai**  
 Kursgeld: Fr. 98.–, Mitglieder Fr. 93.–
- Aerobic/Fitness-Gymnastik**  
 Kursleitung: Susanne Allemann, Hondrich, Isabel Brun-Rickli, Spiez, Vreni Jossi, Reichenbach  
**jeweils, Montag, 09.00–10.00 Uhr (mit Kinderhütendienst), ab 3. Mai**  
**jeweils, Montag/Donnerstag, 20.15–21.15 Uhr, ab 3./6. Mai**  
**jeweils Freitag, 17.45–19.00 Uhr, ab 7. Mai**  
 Abonnement: Fr. 100.–, Mitglieder Fr. 90.– (10 Lektionen)

### Sprachkurse

- **Russisch** (s. Kursprogramm)
- **Spanisch** (s. Kursprogramm)
- **Italienisch** (s. Kursprogramm)
- **Französisch** (s. Kursprogramm)
- **Englisch** (s. Kursprogramm)

Auskunft und Anmeldung für alle Kurse beim Sekretariat, Telefon 654 94 44 oder Fax 654 06 44

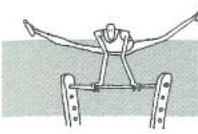


# VERANSTALTUNGSKALENDER MAI

Bitte alle Veranstaltungen ab sofort bei Spiez Tourismus melden, entweder telefonisch oder auf dem Formular, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 655 33 20, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: [www.deskline.ch](http://www.deskline.ch)

Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20



## SPORT

1. 5.		Lötschbergcup des Tischtennisclub BLS Spiez	
11. 5.	20.00– 22.00	Schachspielabend auch für Nichtmitglieder Schachclub	Hotel Bellevue
24. 5.	ganzer Tag	6. Internationales Pfingstmeeting Schwimmen	Freibad Spiez



## MUSIK/KONZERTE

2. 5.	17.00	Kammermusik	Bergbauernschule Hondrich
13. 5.	10.30	Platzkonzert des Rekrutenspiels Aarau	Schulhausplatz Faulensee
18. 5.	20.30	Schlosskonzerte Spiez, Liederabend	Schlosskirche
20. 5.	20.15	Vorbereitungskonzert Musikgesellschaft Matten	Gemeindezentrum Lötschberg
21. 5.	19.00	Schlosskonzerte Spiez Studierende des Konservatoriums Bern	Schlosskirche und Schloss
26. 5.	20.30	Schlosskonzerte Spiez, Klavierduo	Schlosskirche
29. 5.	20.30	Schlosskonzerte Spiez, Violinsonaten	Schlosskirche
29. 5.		Musikabend	Auskunft: Haus Olvido Tel. 033 654 15 45
30. 5.	9.00–12.00	Frühschoppenkonzert	Restaurant Möve
30. 5.	10.00	Schlosskonzerte Spiez, Jazzmatinée	Schlosskirche
30. 5.	10.00	Matinée-Konzert der Jugendmusik Spiez und Erlenbach-Diemtigal	Gemeindezentrum Lötschberg
3. 6.	20.30	Schlosskonzerte Spiez Sarastro Quartett	Schlosskirche



**5. 6.** 20.30 Schlosskonzerte Spiez  
Vokalmusik und Uraufführung:  
Pilgerweg-Musik von Felix Huber Schlosskirche



## KINO

**5. 5.** 14.00 Die Zauberlaterne  
Der Filmklub für Kinder Kino-Theater Spiez



## UNTERHALTUNG

**7. 5.** 20.15 Falso (ohne Bordone) Hotel Krone

**26. 5.** 14.30-17.30 Seniore-Stubete der Pro Senetute  
Mitwirkende: Duo Kohli Lötschbergzentrum Spiez



## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**30. 5.-27. 6.** 14.00-17.00 Bilderausstellung zum Thema  
Pilgerreisen Bergbauernschule Hondrich

**26. 4.-16. 5.** Doppel-Ausstellung der Künstler  
Christoph Flück und Anton Rittiner Dachstock Stadthaus Unterseen

**3. 4.-30. 9.** Ausstellung zum Jakobsjahr Schloss Spiez

**20. 5.** 17.00 Vernissage der Ausstellung:  
Textile Kunst in Seide Schloss Spiez

**21. 5.-29. 8.** Ausstellung: Textile Kunst in Seide Schloss Spiez

**30. 5.-27. 6.** Gemäldeausstellung zum Thema  
Pilgerjahr Bergbauernschule Hondrich

**1. 5.-31. 10.** 14.00-17.00 Sonderausstellung: Von Wegen  
und Stegen - vom Reisen und  
Wandern in der «guten» alten Zeit Heimat- und Rebbaumuseum

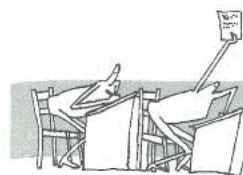


## FESTE/MÄRKTE/BRAUCHTUM

**1. 5.** 9.00-15.00 Samschtig-Märit Seestrasse, Spiez

**12. 5.-15. 5** ganzer Tag 10. Schweiz. Film- und  
Videofestival Lötschbergzentrum +  
Kino-Theater

**29. 5.** 14.00-22.00 Maifest Spiezwiler Zentrum



## KONGRESSE/KURSE/SEMINARE

**1. 5.-8. 5.** Bibelwoche (Olvido)

**13. 5.-16. 5.** «Den Himmel wiederfinden»  
(Olvido)

**10. 5.** 19.00-22.30 Brotbackkurs II BIO Märit, Oberlandstr. 26

**6. 5.** Die Vollwertküche - Theoriekurs BIO Märit, Oberlandstr. 26

**27. 5.-10. 6.** Die Vollwertküche - Kurzkochkurs I BIO Märit, Oberlandstr. 26

**27. 5.-24. 6.** 19.00-22.00 Astrologie-Basiskurs  
Anmeldung: Monika Kummer,  
Tel. 033 654 81 77 oder  
033 654 86 05



## RELIGION

**29. 5.** 9.00-11.00 Samschtig-Träff:  
Vortrag Pfr. E. Lüthi Kirchgemeindehaus Spiez

**30. 5.** 11.00 Kirche im Grünen  
Stundenhalt mit Kurzgottesdienst Strandweg Spiez-Faulensee



## POLITIK

**4. 5.** 20.00 Die Chance der Frau in der Politik  
Referat von Myrta Welti Bahnhofbuffet Spiez



**SCHREINEREI, KÜCHEN,  
ARCHITEKTURBÜRO**

A.+P. von Känel GmbH  
Aeschi und Spiez  
Tel./Fax 033 654 21 33







## ÜBRIGE

1. 5.-31. 10

Freiberger Pferde unterstützen  
Behinderte auf dem Jakobsweg  
oder begleiten Pilgergruppen  
als Last- und Reittiere

Hondrich  
Auskunft: Tel. 654 95 45  
(Herr Stöckli)

1. 5.	14.00-17.00	1. Maifeier SP + Gewerkschaften	Rogglischeune
5. 5.	19.30-21.30	Astro-Treff Spiez	Restaurant Kreuz
8. 5.	9.00-11.00	Zmorge für Alli	Kirchgemeindehaus Spiez
13. 5.-16. 5.	14.00-20.00	Wanderungen auf dem Jakobsweg	Spiezwiler Zentrum
19. 5.	16.00-20.00	Blutspendeaktion	Sanitätshilfestelle Krankenheim Gottesgnad
21. 5.	9.00-12.00	Schlosszmorge	Schloss Spiez
26. 5.	17.00	Öffentliche Führung durch die Sonderausstellung	Heimat- und Rebbaumuseum

### Bibliothek

Montag-Donnerstag  
Dienstag/Donnerstag  
Freitag  
Samstag

### Öffnungszeiten

14.30-17.30 Uhr  
19.00-21.00 Uhr  
14.30-21.00 Uhr  
09.30-11.30 Uhr

### Ludothek

Dienstag  
Mittwoch  
Freitag  
Samstag

### Öffnungszeiten

09.00-11.00 Uhr  
14.00-16.00 Uhr  
16.00-18.00 Uhr  
09.30-11.00 Uhr

**Wein** muss nicht nur Männersache sein...!  
**Weindegustation** nur für  
**Frauen** im lockeren Rahmen.

Donnerstag, 6. und 27. Mai 1999, ab 19.00 Uhr



**WEINKISTE**  
**St. JAKOB**

Bea Furer-Brunner · Gygerweg 18 · 3700 Spiezwiler

Kleiner Unkostenbeitrag.

Bitte unbedingt anmelden, da die  
Teilnehmerinnenzahl begrenzt ist.

Tel. 654 70 50

## KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

# SPIEZ



Fam. Markus Balmer

654 11 50

## KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

### Filme im Mai:

FESTEN – DAS FEST

SHAKESPEARE IN LOVE

ASTERIX & OBELIX

PATCH ADAMS

THE WATERBOY

*Kino-Videothek-Spiez immer aktuell:*

*Wir läuten in Spiez die DVD Video-Zukunft ein:*

*Gerätevermietung mit Film zum kennenlernen!*

Auskunft und Reservation: 033 654 11 50

## BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie, zuverlässig und termingerecht mit individueller Beratung.

☎ 033 655 52 52

🌐 [www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)



Autohaus Herrenmatte

Offiz. Hondavertrötung

**HONDA**

Ernst Strauss

3752 Wimmis

Permanente Ausstellung  
Verkauf - Service - Reparaturen  
Alfa Romeo-Service  
Auf Wunsch Abholdienst.

Telefon 033 657 27 33

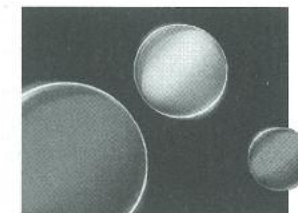
Fax 033 657 27 23

E-mail: [e.strauss@bluewin.ch](mailto:e.strauss@bluewin.ch)

## Sämtliche Drucksachen für **Vereine** und **Gewerbe**.

### Spezielle Empfehlung:

Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



**SCHLAEFLI & MAURER**  
Grafische Betriebe Interlaken Spiez

UNENDLICH VIELSEITIG  
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.

3700 Spiez · Seestrasse 42 · Telefon 033 650 80 70 · Telefax 033 650 80 90

3800 Interlaken · Bahnhofstrasse 15 · Telefon 033 828 80 70 · Telefax 033 828 80 90

E-mail: [sm@schlaefli.ch](mailto:sm@schlaefli.ch) · Internet: [www.schlaefli.ch](http://www.schlaefli.ch) · ISDN 033 828 80 61



# Tel: 655 66 55

## Der Apparate Blitz-Service!

\* repariert fast alles \*

# BARBEN

## HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Kornmattgasse 3A, 3700 Spiez, Telefon 033 655 66 55, Telefax 033 655 66 50

### Ich habe eine Reparaturmeldung:

- Kühlschrank
- Gefrierschrank
- Kochherd
- Kochplatte
- Glaskeramik
- Backofen
- Dampfabzug
- Waschmaschine
- Tumbler
- Geschirrspülmaschine
- \_\_\_\_\_

Marke? \_\_\_\_\_

### Ich wünsche neue Prospekte über:

- Kühlschränke, Gefrierschränke, Kühltruhen
- Kochherde, Backöfen, Glaskeramik, Mikrowellen
- Geschirrspüler
- Kochplatte
- Waschautomaten, Trockner
- Bügelmangen
- Staubsauger

### Meine Anschrift:

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Talon bitte senden an:

Barben AG, Kornmattgasse 3A, 3700 Spiez